andis®

Item pictured may differ from actual product
Il est possible que l'article sur la photo soit différent du produit réel
El artículo ilustrado puede diferir del producto real
Das abgebildete Gerät kann sich vom eigentlichen Produkt unterscheiden
Il prodotto reale può essere diverso da quello rappresentato
De afbeelding kan verschillen van het werkelijke product
Item da foto pode diferir do produto real
图示可能与实际产品不同
Изображенное устройство может отличаться от приобретенного изделия
Modellen på bilden kan se annorlunda ut än den du har
Kuvan tuote voi poiketa todellisesta tuotteesta
Enheten på bildet kan være forskjellig fra ditt produkt
Det afbillede emne kan afvige fra det faktiske produkt
Urządzenie przedstawione na ilustracji może różnić się od rzeczywistego produktu
사진은 실물과 다를 수 있습니다
図に示された商品は実際の製品と異なる場合があります

Use & Care Instructions **BDC**

Please read the following instructions before using your new Andis clipper. Give it the care that a fine precision built instrument deserves and it will give you years of service.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: **Read all instructions before using the Andis clipper. This product not for use by children.**

DANGER: To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately. **Never use clipper near water.**
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using. **Unplug by holding and pulling on plug, not cord.**
5. Unplug this appliance before cleaning, removing, or assembling parts.

WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. This appliance can be used by children aged from

8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

3. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
5. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis authorized service station for examination and repair.
6. Keep the cord away from heated surfaces.
7. Never drop or insert any object into any opening.
8. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
9. Do not use this appliance with a damaged comb or broken blade, as injury to the skin may occur.
10. To disconnect turn control to “Off” then remove plug from outlet.
11. **WARNING:** During use, do not place or leave appliance where it may be (1) damaged by an animal or (2) exposed to the weather.

12. **Oil blades frequently.** Blades may become hot during use.
13. Keep the appliance dry.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

OPERATING INSTRUCTIONS

Plug cord into electrical outlet, operate 100-240 volt, 50-60 cycle AC electrical current or as noted on unit.

UNIVERSAL AC/DC POWER ADAPTER

The unit is equipped with a universal AC/DC power adapter (Figure A). Four interchangeable input plugs are included for use in most countries around the world (Figures B-E).

INSERTING INPUT PLUG:

1. Unplug AC/DC power adapter from wall outlet.
2. Insert tabs on top of plug into slots on power adapter (Figure F).
3. Push lower half of plug towards power adapter until it snaps into place.

REMOVING INPUT PLUG:

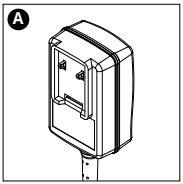
1. Unplug AC/DC power adapter from wall outlet.
2. Push up on tab on bottom of plug until plug releases from adapter.

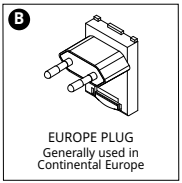
2-SPEED OPERATION

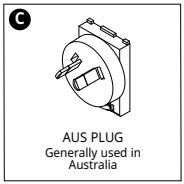
Your Andis clipper is equipped with two cutting speeds. The speeds are adjusted using the slide switch actuator on the top of the unit (Figure G). Setting "O" indicates the off position, Setting "1" is low speed and Setting "2" is high speed. After using your Andis clipper, rewrap cord and store in a safe place.

REMOVING BLADE SET

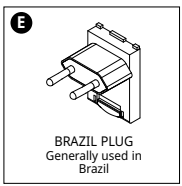
To remove blade set, first make sure your clipper motor is switched “Off”. Push blade release mechanism under blade hinge (Figure H). While holding down the blade release mechanism, push down on blade, then gently pull the blade forward (Figure I) and slide it off the blade hinge. If your blade hinge should snap closed and is flush with the clipper, use a small standard screwdriver to pry the tongue of the hinge out (Figure J). **NOTE:** Hair may accumulate in the front cavity of the housing under the blade. If this happens, you can clean out the hair by brushing out the cavity with a small brush or an old toothbrush while the blade is off the clipper.

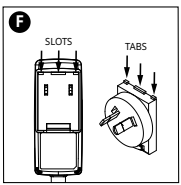

A

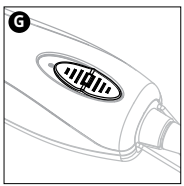

B
EUROPE PLUG
Generally used in
Continental Europe

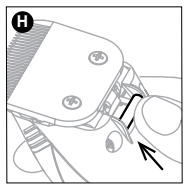

C
AUS PLUG
Generally used in
Australia

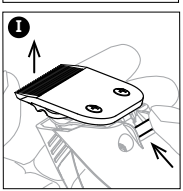
D
UK PLUG
Generally used in
Great Britain

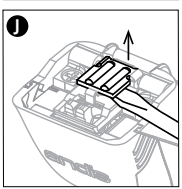

E
BRAZIL PLUG
Generally used in
Brazil

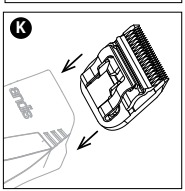

F
SLOTS
TABS

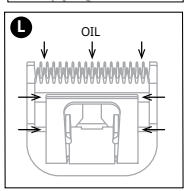

G

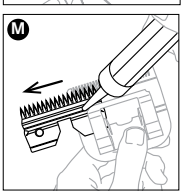

H

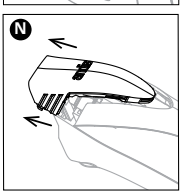

I

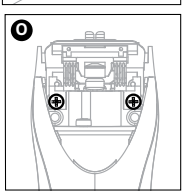

J

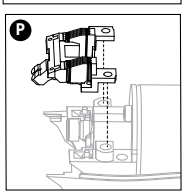

K

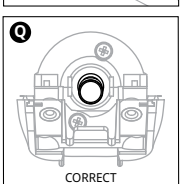

L
OIL

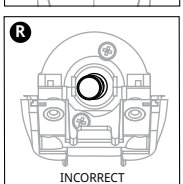

M


N


O


P


Q
CORRECT


R
INCORRECT

REPLACING OR CHANGING BLADE SET

To replace or change your blade set, slide the blade bracket onto the hinge of the clipper (Figure K) and with the clipper turned “ON”, push the blade towards the clipper to lock into position.

USER MAINTENANCE

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The internal mechanism of your motor clipper has been permanently lubricated by the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company, or an Andis authorized service station.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

BLADE TEMPERATURE

Due to the high speed nature of Andis clippers, please check for blade heat often, especially on close cutting blades. If blades are too hot, dip the **blades only** into Andis Blade Care Plus or apply Andis Cool Care Plus and then Andis Clipper Oil. With this detachable blade unit, you can change your blade in order to maintain a comfortable temperature; using multiple blades of the same size is popular among groomers.

CARE AND SERVICING OF YOUR ANDIS CLIPPER BLADES

Blades should be oiled before, **during,** and after each use. If your clipper blades leave streaks or slow down, it’s a sure sign blades need oil. Place a few drops of oil on the front and side of the cutter blades (Figure L). Wipe excess oil off blades with a soft, dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication, but are an excellent clipper blade coolant. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean the excess hair from your blades by using a small brush or worn out toothbrush. To clean the blades, we suggest to immerse the **blades only** into a shallow pan of Andis Blade Care Plus, while the clipper is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your clipper off and dry blades with a soft, clean, dry cloth and start clipping again.

If upon cleaning your blades you find that the blades will still not cut, there may be a few fine pieces of hair trapped between the upper and lower blade. If this happens, you will need to snap the blade off the clipper. Proceed to slide the upper blade to one side, without loosening the tension spring or moving the upper blade completely out from under the tension spring (See Figure M for position of blade). Wipe the surface between the blades clean with a dry cloth, then place a drop of clipper oil where the upper and lower blades meet and also in the guide slot of the tension spring (Figure M). Now slide the upper blade to the opposite side of the

lower blade and repeat this process. After completing this procedure, slide the upper blade, centering it over the lower blade. Handle or store your Andis Clipper with the blades down so excess oil will not run into the clipper case.

CHANGING THE BLADE DRIVE ASSEMBLY

If your clipper blades no longer cut properly (be sure to try more than one blade, since the blade currently being used may be dull), it could be that your blade drive assembly needs replacement.

TO CHANGE THE BLADE DRIVE ASSEMBLY:

1. Remove blade set (Figure I).
2. Remove drive cap (Figure N).
3. Remove blade drive mounting screws (Figure O).
4. **NOTE**: Before removing blade drive assembly, note the way it is positioned (this will help you in reassembly). Remove blade drive assembly (Figure P).
5. Drive bearing should be at its lowest position, if not, move it with your finger to lowest position (Figures Q & R).
6. Put on new drive assembly, align screw holes and press down (Figure P).
7. Reassemble blade drive by mounting screws (Figure O).
8. Replace drive cap (Figure N).
9. Replace blade (Figure K).

FACTORY REPAIR SERVICE

When the blades of your Andis clipper become dull after repeated use, it is advised to purchase a new set of blades available through your Andis supplier or through an Andis authorized service station.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CAUTION: Never handle your Andis clipper while you are operating a water faucet and never hold your clipper under a water faucet or in water. There is danger of electrical shock and damage to your clipper. **ANDIS COMPANY will not be responsible in case of injury due to this carelessness.**

Lire les directives ci-après avant d'utiliser la tondeuse Andis. Afin d'en tirer des années de bons services, la traiter avec tout le soin que mérite tout instrument de précision.

MESURES DE PRÉCAUTION IMPORTANTES

Avant de mettre en marche la tondeuse Andis, bien lire toutes les instructions et, comme pour tout appareil électrique, l'utiliser en prenant systématiquement les mesures de précaution de base. **Ce produit ne doit pas être utilisé par les enfants.**

DANGER : pour réduire le risque de décharge électrique :

1. Lorsqu'un appareil électrique est tombé dans l'eau, ne pas le saisir à main nue sans l'avoir préalablement débranché. **Ne jamais utiliser la tondeuse à proximité d'eau.**
2. Ne pas utiliser d'appareil électrique lorsqu'on prend un bain ou une douche.
3. Ne pas poser ou entreposer un appareil électrique à un endroit d'où il risque de tomber ou d'être projeté dans une baignoire ou un lavabo. Ne pas le plonger ou le faire tomber dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Après utilisation, débrancher systématiquement tout appareil électrique de la prise d'alimentation. **Pour débrancher l'appareil, saisir et tirer la fiche, et non le cordon.**

5. Débrancher tout appareil électrique avant de le nettoyer et d'y monter ou d'en démonter des pièces.

AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, de décharge électrique ou de blessure :

1. Ne jamais laisser sans surveillance un appareil électrique branché.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans minimum et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental ou un manque d'expérience et de connaissances à condition d'avoir fait l'objet de la supervision ou reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et d'en comprendre les dangers.
3. Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne joueront pas avec l'appareil.
4. Ne se servir de cet appareil qu'aux fins décrites dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par Andis.
5. Ne jamais utiliser l'appareil si son cordon ou la prise d'alimentation sont endommagés, s'il ne fonctionne pas normalement, si on l'a fait tomber à terre, endommagé ou laissé tomber dans l'eau. Renvoyer l'appareil à un centre d'entretien Andis pour qu'il y soit examiné et réparé.
6. Tenir le cordon d'alimentation à distance des surfaces chaudes.

7. Ne jamais laisser pénétrer ou introduire quoi que ce soit dans l'un quelconque des orifices de l'appareil.
8. Ne pas utiliser l'appareil en plein air et ne pas l'utiliser si un produit en aérosol (atomiseur) ou un masque à oxygène est utilisé à proximité.
9. Sous peine de lésions cutanées, ne pas utiliser la tondeuse dont un peigne est endommagé ou une tête de coupe brisée.
10. Pour débrancher la tondeuse, mettre la commande sur « Off » (arrêt) et retirer la fiche de la prise d'alimentation.
11. **AVERTISSEMENT :** lorsqu'on utilise la tondeuse, ne pas la placer ou la laisser à un endroit où elle 1) risquerait d'être endommagée par un animal, ou 2) serait exposée aux intempéries.
12. **Graisser fréquemment les têtes de coupe.** L'utilisation de l'appareil entraîne un échauffement des têtes de coupe.
13. Garder l'appareil au sec.

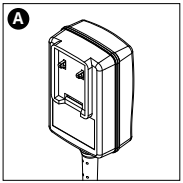
CONSERVER CES INSTRUCTIONS

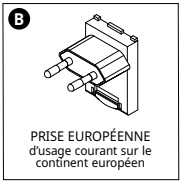
MODE D'EMPLOI

Enficher le cordon dans une prise de courant alternatif de 100-240 V, 50-60 Hz ou conforme aux indications figurant sur l'appareil.

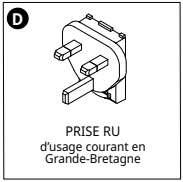
ADAPTATEUR SECTEUR ~/- UNIVERSEL

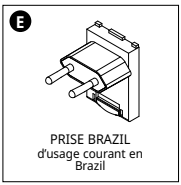
Cet appareil est équipé d'un adaptateur secteur ~/- universel (Diagramme A). Quatre fiches interchangeables sont incluses pour une utilisation dans la plupart des pays du monde entier (Diagrammes B-E).

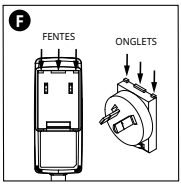

A

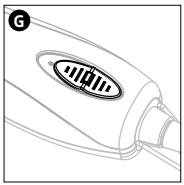

B
PRISE EUROPÉENNE
d'usage courant sur le continent européen

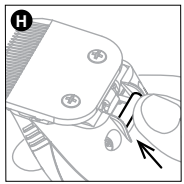
C
PRISE AUS
d'usage courant en Australie

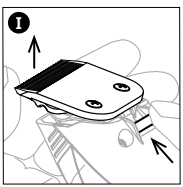

D
PRISE RU
d'usage courant en Grande-Bretagne

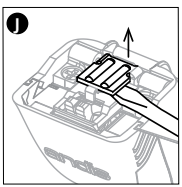

E
PRISE BRAZIL
d'usage courant en Brazil

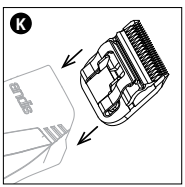

F
FENTES
ONGLETS

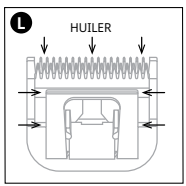

G

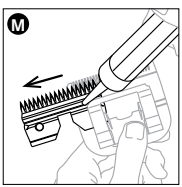

H

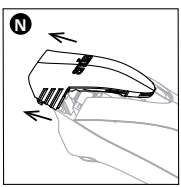

I

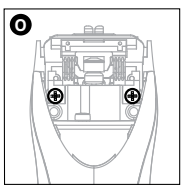

J

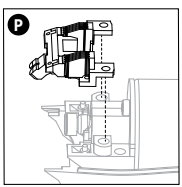

K

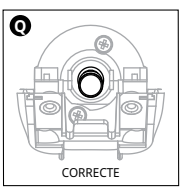

L
HUILER

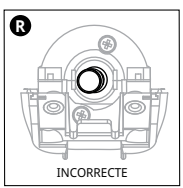

M


N


O


P


Q
CORRECTE


R
INCORRECTE

INSERTION DE LA FICHE D'ENTRÉE :

1. Débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur.
2. Insérer les onglets en haut de la fiche dans les fentes de l'adaptateur secteur (Diagramme F).
3. Pousser la moitié inférieure vers l'adaptateur secteur jusqu'à enclenchement en position.

RETRAIT DE LA FICHE D'ENTRÉE :

1. Débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur.
2. Pousser sur l'onglet en bas de la fiche jusqu'à ce que celle-ci soit libérée de l'adaptateur.

2 VITESSES

La tondeuse Andis a 2 vitesses de coupe. Les vitesses se règlent à l'aide de l'interrupteur à coulisse, sur le dessus de l'appareil (Diagramme G). « O » représente la position Arrêt, « 1 » la position Basse vitesse et « 2 » Grande vitesse. Après utilisation, enrouler le cordon et ranger la tondeuse en lieu sûr.

RETRAIT DU JEU DE TÊTES DE COUPE

Avant de retirer le jeu de têtes de coupe, s'assurer que le moteur de la tondeuse est arrêté. Pousser le mécanisme de libération des têtes de coupe sous la charnière de tête de coupe (Diagramme H). Tout en tenant le mécanisme de libération des têtes de coupe enfoncé, appuyer sur la tête de coupe, puis la glisser doucement vers l'avant (Diagramme I) et la dégager de la charnière. Si la charnière est fermée et qu'elle affleure avec la tondeuse, utiliser un petit tournevis pour dégager la languette de la charnière (Diagramme J). **REMARQUE :** des poils peuvent s'accumuler dans la cavité avant de la tondeuse, sous la tête de coupe. Dans ce cas, il est possible de nettoyer la cavité avec une petite brosse ou une brosse à dents usagée alors que la tête de coupe est retirée de la tondeuse.

REMPLACEMENT OU CHANGEMENT DE JEU DE TÊTES DE COUPE

Pour remplacer ou changer le jeu de têtes de coupe, glisser le support de tête de coupe sur la charnière de la tondeuse (Diagramme K) et, avec la tondeuse **EN MARCHE,** pousser la tête de coupe vers la tondeuse pour la bloquer en position.

ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR

Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans supervision.

Le mécanisme intérieur de la tondeuse a reçu un graissage permanent en usine. À part les opérations recommandées et décrites dans le présent manuel, l'entretien doit être exécuté par la société Andis ou par un centre d'entretien agréé Andis.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, le faire remplacer par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne de compétence équivalente.

TEMPÉRATURE DE LA TÊTE DE COUPE

Étant donné la grande vitesse des tondeuses Andis, contrôlez souvent la chaleur, surtout sur les têtes de coupe qui coupent de près. Si les têtes de coupe sont trop chaudes, trempez **uniquement les têtes** de coupe dans de l'Andis Blade Care Plus ou appliquez de l'Andis Cool Care Plus, puis de l'huile pour tondeuse Andis. Avec cette tête de coupe détachable, changez de tête de coupe pour maintenir une température confortable ; l'utilisation de têtes de coupe multiples de même taille est populaire auprès des spécialistes du toilettage.

ENTRETIEN DES TÊTES DE COUPE DE TONDEUSE ANDIS

Huiler les têtes de coupe avant, **pendant** et après chaque utilisation. Si les têtes de coupe de la tondeuse présentent des stries ou si leur mouvement se ralentit, c'est un signe certain de manque de graissage. Mettre quelques gouttes d'huile sur l'avant et sur les côtés des têtes de coupe (Diagramme L). Essuyer l'excès d'huile avec un chiffon doux et sec. Les lubrifiants en aérosol ne contiennent pas assez d'huile pour permettre un bon graissage, mais ils constituent un excellent agent de refroidissement des têtes de coupe de tondeuse. Remplacer systématiquement toute tête de coupe brisée ou entaillée, afin de ne pas risquer d'être blessé. On peut enlever l'excès de poils pris dans les têtes de coupe à l'aide à l'aide d'une petite brosse ou d'une vieille brosse à dents. Pour nettoyer les têtes de coupe, il est conseillé de les plonger **(les têtes de coupe uniquement)** dans un récipient peu profond contenant de l'Andis Blade Care Plus, et de faire fonctionner la tondeuse. Cela suffit à éliminer les poils et la saleté accumulés entre les têtes de coupe. Après ce nettoyage, mettre la tondeuse hors tension et sécher les têtes de coupe avec un chiffon doux propre, et reprendre la tonte.

Si après avoir nettoyé les têtes de coupe on constate qu'elles ne coupent toujours pas, il se peut qu'il reste des débris de poils entre les têtes de coupe. En ce cas, on doit éjecter la tête de coupe de la tondeuse. Faire glisser latéralement la tête de coupe supérieure, sans détendre le ressort de traction ni sortir complètement la tête de coupe supérieure de sous le ressort (pour la position de la tête de coupe, voir le Diagramme M). Nettoyer l'espace qui sépare les têtes de coupe avec un chiffon sec, puis mettre une goutte d'huile pour tondeuse sur la surface de contact de la tête de coupe supérieure et de la tête de coupe inférieure ainsi que dans la rainure de guidage du ressort (Diagramme M). Puis, faire glisser la tête de coupe supérieure jusqu'à l'autre extrémité de la tête de coupe inférieure et répéter les opérations. Puis, faire glisser la tête de coupe supérieure pour la recentrer par rapport à la tête de coupe inférieure. Tenir ou entreposer la tondeuse Andis têtes de coupe vers le bas, de manière que l'excès d'huile ne coule pas dans le boîtier.

REMPLACEMENT DE ENTRAÎNEMENT DE LA TÊTE DE COUPE

Si les têtes de coupe de la tondeuse ne coupent plus suffisamment (veiller à en essayer plusieurs, car le tranchant de celle qui est montée peut être émoussé), il se peut que l'entraînement doive être remplacé.

POUR REMPLACER L'ENTRAÎNEMENT :

1. Déposer le jeu de têtes de coupe (Diagramme I).
2. Déposer le couvercle de l'entraînement (Diagramme N).
3. Déposer les vis de fixation de l'entraînement (Diagramme O).
4. **REMARQUE :** avant de déposer l'entraînement, en noter la position (pour faciliter le remontage). Déposer l'entraînement (Diagramme P).
5. Le palier d'entraînement doit être en position la plus basse, sinon l'y placer avec le doigt (Diagrammes Q et R).
6. Poser un entraînement neuf, aligner les trous des vis et le mettre en place (Diagramme P).
7. Reposer les vis de fixation de l'entraînement (Diagramme O).
8. Reposer le couvercle de l'entraînement (Diagramme N).
9. Reposer la tête de coupe (Diagramme K).

SERVICE DE RÉPARATION EN USINE

Dès que les têtes de coupe de la tondeuse Andis s'émoussent suite à une utilisation répétée, il est recommandé d'acheter un nouveau jeu de têtes de coupe chez un fournisseur Andis ou dans un centre de SAV agréé par Andis. Pour faire réparer ou entretenir la tondeuse, emballez celle-ci soigneusement et envoyez.

MISE AU REBUT CORRECTE DE CE PRODUIT

Cette marque indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers à travers l'UE. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé de l'homme résultant d'une mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez l'appareil de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, utilisez les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant chez lequel le produit a été acheté. Il pourra récupérer ce produit pour se charger de son recyclage sans risque pour l'environnement.

ATTENTION : ne jamais manipuler la tondeuse Andis lorsque vous utilisez un robinet. Sous peine de recevoir une décharge électrique et d'endommager la tondeuse, ne jamais la mettre sous le jet d'un robinet et ne jamais la plonger dans l'eau. **La société ANDIS décline toute responsabilité en cas de blessure due à ce genre de négligence.**

Lea siguientes instrucciones antes de utilizar su nueva máquina de corte Andis. Trate el aparato con el cuidado que un instrumento construido con gran precisión se merece, y le brindará un excelente funcionamiento durante años.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando se utiliza cualquier aparato eléctrico hay que observar siempre unas precauciones básicas, incluyendo la siguiente: **lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de utilizar la máquina de corte Andis. Este producto no debe ser usado por niños.**

PELIGRO: A fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. No toque el aparato si éste ha caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente. **Nunca use la máquina de corte cerca de donde haya agua.**
2. No utilice el aparato dentro de la bañera ni en la ducha.
3. No deje ni guarde el aparato en ningún lugar desde el que pueda caer o deslizarse dentro de la bañera o del lavabo. No lo sumerja ni lo deje caer en agua ni en ningún otro líquido.
4. Siempre que termine de utilizar el aparato, desenchúfelo inmediatamente del tomacorriente. **Para desconectar la máquina de corte sostenga el enchufe y sáquelo del tomacorriente; no tire del cable.**

5. Desenchufe el aparato antes de proceder a su limpieza, y antes de quitar o montar alguna de las piezas.

ADVERTENCIA: A fin de reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o lesiones observe las siguientes normas:

1. Un aparato eléctrico no debe dejarse bajo ningún concepto desatendido mientras está enchufado.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y más, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato de manera segura, y comprendan los peligros involucrados.
3. Es necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el artefacto.
4. Utilice este aparato únicamente para los fines para los que ha sido diseñado, según lo indicado en este manual. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por Andis.
5. En ningún caso ponga en marcha este aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si no funciona correctamente, si ha caído o ha sufrido daños, o si ha entrado en contacto con agua. Lleve el aparato a un centro de servicio autorizado de Andis para que sea allí examinado y reparado.
6. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.

7. No deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna de las aberturas que presenta el aparato.
8. No utilice este aparato al aire libre ni lo ponga en funcionamiento en lugares donde estén siendo utilizados productos en aerosol o donde se esté administrando oxígeno.
9. No utilice el aparato si alguna de las cuchillas o de los peines están dañados o rotos, ya que pueden producirse heridas en la piel.
10. Para desconectar el aparato, póngalo en la posición de apagado, y a continuación quite el enchufe del tomacorriente.
11. **ADVERTENCIA:** Mientras utilice este aparato, (1) póngalo fuera del alcance de cualquier animal que pueda causarle daños y (2) no lo deje a la intemperie.
12. **Lubrique las cuchillas frecuentemente con aceite.** Es posible que se calienten las cuchillas mientras se usa la máquina de corte.
13. Mantenga el aparato seco.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

MODO DE EMPLEO

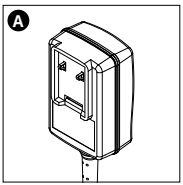
Conecte el cable a una toma de corriente eléctrica que funcione a 100-240 voltios CA, 50-60 Hz, o según figure indicado en el aparato.

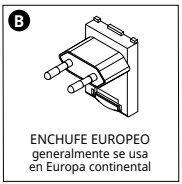
ADAPTADOR ELÉCTRICO UNIVERSAL DE CA/CC

La unidad está equipada con un adaptador eléctrico universal de CA/CC (Figura A). Se incluyen cuatro enchufes de entrada intercambiables para uso en la mayoría de los países del mundo (Figuras B-E).

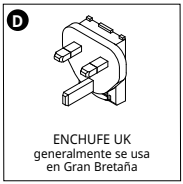
INSERCIÓN DEL ENCHUFE DE ENTRADA:

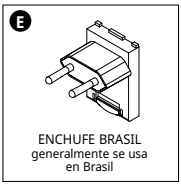
1. Desenchufe el adaptador eléctrico de CA/CC del tomacorriente de pared.
2. Inserte las lengüetas de la parte superior del enchufe en las ranuras del adaptador eléctrico (Figura F).

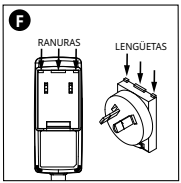

A

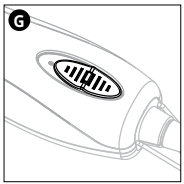

B
ENCHUFE EUROPEO
generalmente se usa
en Europa continental

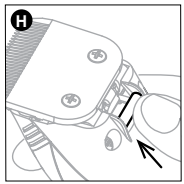
C
ENCHUFE AUS
generalmente se usa
en Australia

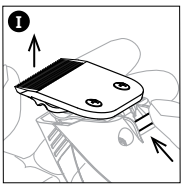

D
ENCHUFE UK
generalmente se usa
en Gran Bretaña

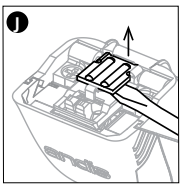

E
ENCHUFE BRASIL
generalmente se usa
en Brasil

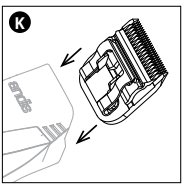

F
RANURAS
LENGÜETAS

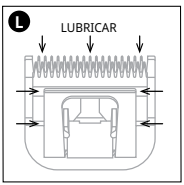

G

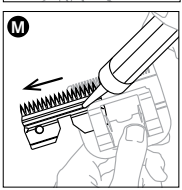

H

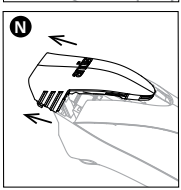

I

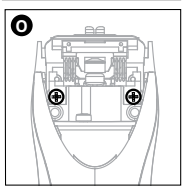

J

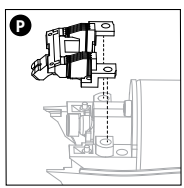

K

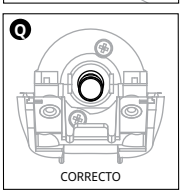

L
LUBRICAR


M


N


O


P


Q
CORRECTO

R
INCORRECTO

3. Empuje la mitad inferior del enchufe hacia el adaptador eléctrico, hasta que se enganche en posición.

DESMONTAJE DEL ENCHUFE DE ENTRADA:

1. Desenchufe el adaptador eléctrico de CA/CC del tomacorriente de pared.
2. Empuje la lengüeta de la parte inferior del enchufe hacia arriba hasta liberar el enchufe del adaptador.

OPERACIÓN CON 2 VELOCIDADES

Su máquina de corte Andis está equipada con dos velocidades de corte. Las velocidades se ajustan usando el actuador con interruptor deslizante en la parte superior de la unidad (Figura G). El ajuste "O" indica la posición de apagado, el ajuste "1" es la de velocidad baja mientras que el ajuste "2" es la de velocidad alta. Después de utilizar su máquina de corte Andis, vuelva a enrollar el cable y guárdela en un lugar seguro.

DESMONTAJE DEL JUEGO DE CUCHILLAS

Para desmontar el juego de cuchillas, asegúrese primero de que el motor de la máquina de corte esté colocado en la posición aparato. Presione el mecanismo de liberación de la cuchilla que se encuentra debajo de la bisagra de la cuchilla (Figura H). Mientras mantiene presionado el mecanismo de liberación de la cuchilla, presione la cuchilla y luego suavemente mueva la cuchilla hacia adelante (Figura I), y deslícela para separarla de la bisagra de la cuchilla. Si la bisagra de la cuchilla se cierra automáticamente para quedar a ras con la máquina de corte, use un pequeño destornillador estándar para levantar la lengüeta de la bisagra (Figura J). **NOTA:** Es posible que se acumule pelo en la cavidad frontal de la carcasa, debajo de la cuchilla. En caso de ocurrir esto, puede eliminar el pelo limpiando la cavidad con un cepillo pequeño o un cepillo de dientes usado, teniendo desmontada la cuchilla de la máquina de corte.

REEMPLAZO O CAMBIO DEL JUEGO DE CUCHILLAS

Para reemplazar o cambiar el juego de cuchillas, deslice el soporte de la cuchilla sobre la bisagra de la máquina de corte (Figura K) y con la máquina de corte encendida, empuje la cuchilla hacia la máquina de corte para bloquearla en posición.

MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO

La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños sin la debida supervisión.

El mecanismo interno de la máquina de corte a motor ha sido lubricado de forma permanente en fábrica. Aparte del mantenimiento recomendado que se describe en

este manual, no debe realizarse ningún otro mantenimiento, excepto por parte de la compañía Andis o por un centro de servicio autorizado de Andis.

Si el cable eléctrico está dañado, es necesario que lo reemplace el fabricante, el agente de servicio o alguna otra persona con similar capacidad técnica, para evitar situaciones de riesgo.

TEMPERATURA DE LA CUCHILLA

Debido a la naturaleza de alta velocidad de las máquina de cortes de Andis, verifique el calor de la cuchilla con frecuencia, especialmente para el caso de cuchillas de corte al ras. Si las cuchillas están demasiado calientes, remoje las cuchillas únicamente en Andis Blade Care Plus o aplique Andis Cool Care Plus y luego el aceite Andis para máquina de cortes. Con esta unidad con cuchilla desmontable, puede cambiar la cuchilla para mantener una temperatura confortable; utilizar varias cuchillas del mismo tamaño es un método popular entre los estilistas.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LAS CUCHILLAS DE LA MÁQUINA DE CORTE ANDIS

Las cuchillas deben ser lubricadas antes, **durante** y después de cada uso. Si las cuchillas de la máquina de corte dejan marcas o si el aparato funciona de forma más lenta, es casi seguro que las cuchillas necesitan ser engrasadas. Aplique unas gotas de aceite en la parte delantera y en los lados de las cuchillas de corte (Figura L). Limpie el exceso de aceite de las cuchillas con un paño seco y suave. Los lubricantes en aerosol no contienen la cantidad de aceite suficiente para llevar a cabo una buena lubricación, pero constituyen un excelente sistema de enfriamiento para la máquina de corte. A fin de evitar lesiones, cambie siempre las cuchillas que estén rotas o melladas. Se puede limpiar el pelo que queda en las cuchillas con un cepillo pequeño o con un cepillo de dientes usado. Para limpiar las cuchillas recomendamos que se sumerjan **solamente las cuchillas** en un recipiente poco profundo con Andis Blade Care Plus mientras la máquina de corte se halla en funcionamiento. De esta forma se desprenderán la suciedad y los pelos que se hayan acumulado entre las cuchillas. Después de limpiarla, apague la máquina de corte, seque las cuchillas con un paño limpio y seco y ya puede volver a cortar el pelo.

Si después de limpiar las cuchillas resulta que éstas siguen sin cortar, puede que haya pequeños trozos de pelo atrapados entre la cuchillas superior y la inferior. Si éste es el caso, habrá que desenganchar la cuchillas de la máquina de corte, y a continuación deslizar hacia un lado la cuchilla superior, sin aflojar el muelle tensor ni quitar del todo la cuchilla superior de debajo del muelle tensor (consulte el Figura M para ver la posición de la cuchilla). Limpie la superficie existente entre las cuchillas con un paño seco y aplique una gota de aceite para máquina de cortes en el punto de contacto de las cuchillas superior e inferior, y otra gota en la ranura guía del muelle tensor (Figura M). A continuación deslice la cuchilla superior hacia el lado opuesto de la cuchilla inferior y repita esta operación. Una vez realizados todos los pasos, deslice la cuchilla superior hasta centrarla sobre la inferior. Al manipular o guardar la máquina de corte Andis, hágalo poniendo las cuchillas hacia abajo, de forma que el aceite que ha salido no pueda introducirse en la carcasa del aparato.

CÓMO CAMBIAR EL CONJUNTO MOTOR DE LA CUCHILLA

Si las cuchillas de su máquina de corte ya no cortan bien, puede que haya que cambiar el conjunto motor de la cuchilla, pero antes pruebe con otras cuchillas, ya que es posible que la que Vd. viene utilizando haya perdido el filo.

PARA CAMBIAR EL CONJUNTO MOTOR DE LA CUCHILLA:

1. Quite el juego de cuchillas (Figura I).
2. Quite la tapa del conjunto motor (Figura N).
3. Quite los tornillos de montaje del conjunto motor de la cuchilla (Figura O).
4. **NOTA:** Antes de quitar el conjunto motor de la cuchilla fíjese en cómo está colocado, ya que esto le ayudará luego a volver a instalarlo; a continuación extraiga dicho conjunto (Figura P).
5. El rodamiento del conjunto motor debe estar en la posición más baja; si no así, muévalo con el dedo a dicha posición (Figuras Q & R).
6. Ponga el nuevo conjunto motor, alinee los orificios para los tornillos y empuje hacia abajo (Figura P).
7. Introduzca los tornillos de montaje para volver a montar el conjunto motor de la cuchilla (Figura O).
8. Vuelva a colocar en su lugar la tapa del conjunto motor (Figura N).
9. Vuelva a montar la cuchilla (Figura K).

SERVICIO DE REPARACIÓN EN FÁBRICA

Cuando las cuchillas de su máquina de corte Andis pierdan el filo después de un uso repetido, se aconseja comprar un conjunto nuevo de cuchillas, disponible por medio de su proveedor Andis o por medio de un centro de servicio autorizado de Andis.

ELIMINACIÓN ADECUADA DE ESTE PRODUCTO

Esta marca indica que este producto no se debe desechar con otros residuos domésticos a lo largo de la Unión Europea. Para evitar un posible daño al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación descontrolada de residuos, recicle el producto responsablemente para promover el reuso sostenible de recursos materiales. Si desea devolver su dispositivo usado, por favor use el sistema de devolución y recolección o comuníquese con el minorista donde compró el producto. Ellos pueden recibir el producto para un reciclado inocuo al medio ambiente.

PRECAUCIÓN: No utilice nunca la máquina de corte Andis mientras usa un grifo abierto, ni la ponga debajo de este ni la introduzca en agua. Existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica y de daños a la recortadora. **ANDIS COMPANY no será responsable en el caso de lesión debido a esta falta de cuidado.**

Lesen Sie bitte die folgende Anleitung, bevor Sie Ihre neue Andis-Schermaschine benutzen. Das Gerät ist ein Präzisionsinstrument, das entsprechend behandelt werden muss, um Ihnen lange Jahre gute Dienste zu leisten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen stets einige grundlegende Sicherheitsregeln befolgt werden; **u. a. müssen alle Bedienungsanleitungen vor der Inbetriebnahme des Andis-Haarschneiders gelesen werden. Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.**

ACHTUNG: Beachten Sie Folgendes, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern:

1. Nicht nach einem Gerät greifen, das ins Wasser gefallen ist. Sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Nicht während des Badens oder in der Dusche verwenden.
3. Das Gerät nicht an einem Platz ablegen oder aufbewahren, an dem es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder hineingezogen werden kann. Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit fallen lassen oder eintauchen.
4. Das Netzkabel dieses Geräts immer sofort nach Gebrauch aus der Steckdose ziehen. **Das Gerät am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.**
5. Vor dem Reinigen, Ausbauen oder Zusammenbauen von Teilen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

ACHTUNG: Zur Verminderung des Risikos von Verbrennungen, Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzungen ist Folgendes zu beachten:

1. Ein mit dem Stromnetz verbundenes Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
2. Die Nutzung dieses Geräts durch Kinder ab 8 Jahren und durch Personen, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben, ist zulässig, sofern solche Personen beaufsichtigt werden bzw. in Bezug auf die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
3. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Einsatzzwecke verwenden. Keine nicht von Andis empfohlenen Zubehörteile verwenden.
5. Dieses Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es zu Boden gefallen ist oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Das Gerät in solchen Fällen zur Diagnose und Reparatur an eine Andis-Kundendienststelle einschicken.
6. Das Netzkabel von heißen Oberflächen fernhalten.
7. Es dürfen in keine der Öffnungen fremde Objekte eingeführt werden.

8. Das Gerät nicht im Freien, nicht zusammen mit Aerosolprodukten (Sprays) und nicht an Orten verwenden, wo Sauerstoff verabreicht wird.
9. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten oder abgebrochenen Scherkopf bzw. Kamm verwendet werden, da dies zu Hautverletzungen führen kann.
10. Um das Gerät vom Netz zu trennen, den Hauptschalter auf „0“ stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
11. **ACHTUNG**: Während des Gebrauchs das Gerät nicht an einem Ort ablegen, wo es (1) von einem Tier beschädigt werden kann oder (2) der Witterung ausgesetzt ist.
12. **Die Scherköpfe häufig ölen.** Die Scherköpfe erhitzen sich evtl.
13. Das Gerät trocken halten.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BEDIENUNGSANLEITUNG

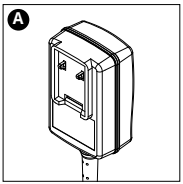
Schließen Sie das Kabel an eine Steckdose (100-240V, 50-60 Hz oder wie auf dem Gerät angegeben) an.

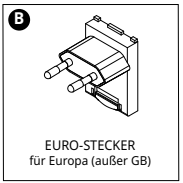
AC/DC-UNIVERSAL-NETZADAPTER

Das Gerät ist mit einem AC/DC-Universal-Netzadapter ausgestattet (Abb. A). Vier austauschbare, im Lieferumfang enthaltene Eingangsstecker ermöglichen den Einsatz in den meisten Ländern weltweit (Abb. B bis E).

EINSTECKEN DES EINGANGSSTECKERS:

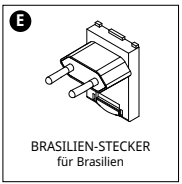
1. Den AC/DC-Netzadapter von der Steckdose trennen.
2. Die Stifte oben auf dem Stecker mit den Schlitzen am Netzadapter ausrichten (Abb. F).
3. Die untere Hälfte des Steckers gegen den Netzadapter drücken, bis er einrastet.

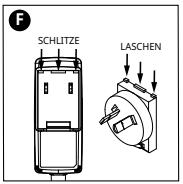

A

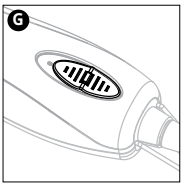

B
EURO-STECKER
für Europa (außer GB)

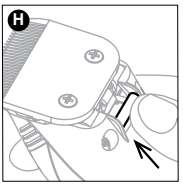
C
AUS-STECKER
für Australien

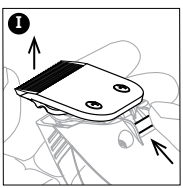
D
UK-STECKER
für Großbritannien

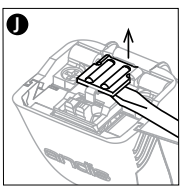

E
BRASILIEN-STECKER
für Brasilien

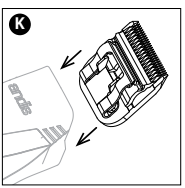

F
SCHLITZE
LASCHEN

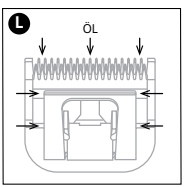

G

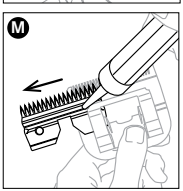

H

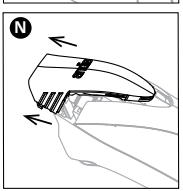

I

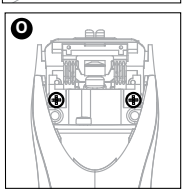

J

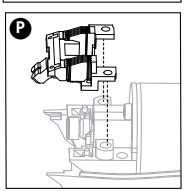

K

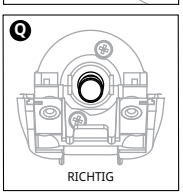

L
ÖL

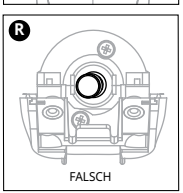

M


N


O


P


Q
RICHTIG


R
FALSCH

ENTFERNEN DES EINGANGSSTECKERS:

1. Den AC/DC-Netzadapter von der Steckdose trennen.
2. Auf den Stift unten am Stecker drücken, bis sich der Stecker vom Adapter löst.

2 ARBEITSGESCHWINDIGKEITEN

Der Andis-Haarschneider weist zwei Schnittgeschwindigkeiten auf. Die Geschwindigkeit wird mit dem Schiebeschalter oben am Gerät (Abb. G) eingestellt. Die Einstellung O bedeutet, dass das Gerät ausgeschaltet ist, 1 bedeutet niedrige Geschwindigkeit und 2 hohe Geschwindigkeit. Nach Gebrauch Ihres Andis-Haarschneiders das Kabel aufwickeln und das Gerät an einem sicheren Ort aufbewahren.

ENTFERNEN DES SCHERKOPFSATZES

Zum Entfernen des Scherkopfsatzes muss der Schermaschinenmotor zunächst ausgeschaltet (OFF) werden. Auf den Scherkopfauslösemechanismus unter dem Scherkopfgelenk drücken (Abb. H). Bei gedrückt gehaltenem Scherkopfauslösemechanismus auf den Scherkopf drücken, ihn anschließend vorsichtig nach vorne ziehen (Abb. I) und durch Schieben vom Scherkopfgelenk entfernen. Falls das Scherkopfgelenk zuschnappen sollte, sodass es bündig mit der Schermaschine abschließt, den Ansatz mit einem kleinen Flachschraubenzieher aus dem Gelenk herausstemmen (Abb. J). **HINWEIS:** Möglicherweise sammeln sich in der vorderen Aussparung am Gehäuse unter dem Scherkopf Haarpartikel an. In diesem Fall lassen sich die Haarpartikel bei abgenommenem Scherkopf mit einer kleinen Bürste oder alten Zahnbürste aus der Mulde entfernen.

ERSETZEN ODER AUSWECHSELN DES SCHERKOPFSATZES

Zum Auswechseln bzw. Ersetzen des Scherkopfsatzes die Scherkopfhalterung auf das Gelenk der Schermaschine schieben (Abb. K) und bei eingeschaltetem (ON) Gerät den Scherkopf zur Schermaschine hin schieben, bis er einrastet.

WARTUNG DURCH DEN BENUTZER

Kindern darf die Reinigung und Benutzerwartung nur unter Beaufsichtigung gestattet werden.

Der innere Mechanismus der Schermaschine ist im Werk mit Dauerschmierung versehen. Alle Wartungsarbeiten, die über die in der Anleitung empfohlene Wartung hinausgehen, sollten von Andis Company oder von einer autorisierten Andis-Kundendienststelle ausgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

SCHERKOPFTEMPERATUR

Aufgrund der hohen Geschwindigkeit von Andis-Schermaschinen muss die Scherkopftemperatur besonders bei Kurzschnitt-Scherköpfen, oft geprüft werden. Falls die Scherköpfe zu heiß sind, tauchen Sie diese in Andis Blade Care Plus oder tragen Sie Andis Cool Care Plus ein und anschließend Andis-Schermaschinenöl auf. Bei dieser abnehmbaren Scherkopfeinheit kann der Scherkopf gewechselt werden, um eine angenehme Temperatur aufrechtzuerhalten. Bei der Tierpflege werden vorzugsweise mehrere Scherköpfe derselben Größe verwendet.

PFLEGE UND WARTUNG DER SCHERKÖPFE DER ANDIS-SCHERMASCHINE

Die Scherköpfe müssen vor, **während** und nach jedem Gebrauch geölt werden. Wenn sie Streifen hinterlassen oder sich verlangsamen, ist dies ein sicheres Zeichen dafür, dass sie Öl benötigen. Einige Tropfen Öl vorne und seitlich auf die Scherköpfe (Abb. L) geben. Überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Schmiersprays enthalten nicht genug Öl für eine gute Schmierung, sind jedoch ein ausgezeichnetes Scherkopf-Kühlmittel. Beschädigte oder gekerbte Scherköpfe sofort austauschen, um Verletzungen zu verhindern. Überschüssige Haarpartikel lassen sich mit einer kleinen Bürste oder einer alten Zahnbürste von den Scherköpfen entfernen. Es empfiehlt sich, **nur die Scherköpfe** zum Reinigen in eine flache Schale mit Andis Blade Care Plus einzutauchen, während das Gerät eingeschaltet ist. Haarpartikel und Schmutzteile, die sich zwischen den Scherköpfen angesammelt haben, werden auf diese Weise entfernt. Nach dem Reinigen die Schermaschine ausschalten, die Scherköpfe mit einem trockenen Tuch abwischen und mit dem Scheren fortfahren.

Kann mit den Scherköpfen nach dem Reinigen dennoch kein guter Schnitt erzielt werden, haben sich möglicherweise Haarpartikel zwischen dem oberen und unteren Scherkopf festgesetzt. In diesem Fall muss der Scherkopf von der Schermaschine abgenommen werden. Hierzu den oberen Scherkopf zur Seite schieben, ohne die Spannfeder zu lösen oder den oberen Scherkopf vollständig aus dem Bereich unter der Spannfeder zu entfernen (siehe Abb. M für Scherkopfstellung). Die Fläche zwischen den Scherköpfen mit einem trockenen Tuch abwischen und einen Tropfen Schermaschinenöl auf die Kontaktfläche zwischen oberem und unterem Scherkopf sowie in den Führungsschlitz der Spannfeder (Abb. M) geben. Dann den oberen Scherkopf auf die dem unteren Scherkopf entgegengesetzte Seite schieben und diesen Vorgang wiederholen. Nach Abschluss dieses Verfahrens den oberen Scherkopf wieder zur Mitte schieben und über dem unteren Scherkopf zentrieren. Zur Handhabung und Aufbewahrung der Andis-Schermaschine darauf achten, dass die Scherköpfe nach unten weisen, damit kein überschüssiges Öl in das Gehäuse läuft.

WECHSELN DES SCHERKOPFANTRIEBS

Wenn die Scherköpfe nicht mehr richtig schneiden (mehr als einen Scherkopf testen, da der gerade benutzte Scherkopf stumpf sein kann), muss evtl. der Scherkopfantrieb ausgewechselt werden.

AUSWECHSELN DES SCHERKOPFANTRIEBS:

1. Den Scherkopfsatz abnehmen (Abb. I).
2. Die Kappe des Antriebs abnehmen (Abb. N).
3. Die Befestigungsschrauben des Scherkopfantriebs entfernen (Abb. O).
4. **HINWEIS:** Vor dem Abnehmen des Scherkopfantriebs sollte seine Position beachtet werden (dies erleichtert den Zusammenbau). Den Scherkopfantrieb herausnehmen (Abb. P).
5. Das Scherkopflager sollte sich in seiner niedrigsten Stellung befinden; andernfalls mit dem Finger in die niedrigste Stellung bringen (Abb. Q und R).
6. Den neuen Antrieb einsetzen und bei ausgerichteten Bohrungen hineindrücken (Abb. P).
7. Den Scherkopfantrieb mit den Befestigungsschrauben wieder montieren (Abb. O).
8. Die Kappe des Antriebs wieder anbringen (Abb. N).
9. Den Scherkopf wieder aufstecken (Abb. K).

WERKSREPARATURDIENST

Wenn die Scherköpfe des Andis-Haarschneiders nach wiederholtem Gebrauch abstumpfen, empfehlen wir, von einem Andis-Lieferanten oder einer autorisierten Andis-Kundendienststelle einen neuen Scherkopfsatz zu erwerben.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Aus dieser Kennzeichnung geht hervor, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden sollte. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte vorschriftsmäßig, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bitte entsorgen Sie Altgeräte über geeignete Rückgabe- und Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird das Gerät dann der umweltfreundlichen Verwertung zuführen.

VORSICHT: Die Andis-Schermaschine niemals berühren, während Sie einen Wasserhahn betätigen. Die Schermaschine niemals unter einen Wasserhahn halten oder in Wasser tauchen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und der Beschädigung Ihrer Schermaschine. **ANDIS COMPANY übernimmt keine Haftung für Verletzungen, die auf Fahrlässigkeit beruhen.**

Si prega di leggere le seguenti istruzioni prima di usare la nuova tosatrice Andis. Riservandole le cure destinate a uno strumento di precisione, funzionerà per anni senza problemi.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico è soggetto ad alcune precauzioni di fondo, incluse quelle elencate sotto. **Leggere tutte le istruzioni prima di usare l'apparecchio Andis. Questo prodotto non deve essere usato dai bambini.**

PERICOLO: Per ridurre il rischio di folgorazione:

1. Non toccare alcun apparecchio caduto in acqua e scollegarne immediatamente la spina dalla presa elettrica. **Non usare mai l'apparecchio in prossimità dell'acqua.**
2. Non usare apparecchi elettrici mentre si fa il bagno o la doccia.
3. Non appoggiare né conservare l'apparecchio su superfici dalle quali possa cadere o essere tirato nella vasca o nel lavandino. Non immergerlo né farlo cadere in acqua o in un altro liquido.
4. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso. **Scollegare afferrando e tirando la spina, non il cavo.**
5. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia e della rimozione o dell'assemblaggio dei componenti.

AVVERTENZA: Per limitare il rischio di ustioni, incendio, folgorazione o lesioni:

1. L'apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito mentre è collegato alla presa elettrica.
2. Questa unità può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni, e da persone con abilità mentali, sensoriali, o fisiche ridotte, o mancata esperienza e conoscenza, sempre che tali persone ricevono supervisione o istruzione per l'uso dell'unità in modo sicuro e che ne comprendono i pericoli.
3. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
4. Impiegare l'apparecchio solamente per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale. Usare solamente gli accessori consigliati dalla Andis.
5. Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se funziona male, se è stato danneggiato, oppure se è caduto per terra o in acqua. Inviarlo a un centro di assistenza Andis per l'ispezione e l'eventuale riparazione.
6. Tenere il cavo elettrico lontano dalle superfici calde.
7. Non lasciar cadere l'apparecchio né inserire alcun oggetto nelle eventuali aperture.
8. Non usare l'apparecchio all'aperto, in presenza di prodotti spray (aerosol) o durante la somministrazione di ossigeno.
9. Non usare l'apparecchio se la lama o il pettine sono danneggiati o rotti, pena possibili lesioni cutanee.
10. Per scollegare il prodotto dalla rete, togliere la spina dalla presa solo dopo averlo spento (interruttore in posizione "O").

11. **AVVERTENZA:** Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio in una ubicazione dove sia esposto (1) al possibile danneggiamento da parte di un animale o (2) alle intemperie.
12. **Lubrificare le lame frequentemente.** Le lame possono diventare calde durante l'uso.
13. Tenere l'apparecchio asciutto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

ISTRUZIONI PER L'USO

Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa elettrica a 100-240 V c.a., 50-60 Hz o avente le caratteristiche indicate sull'unità.

ALIMENTATORE/ADATTATORE UNIVERSALE IN C.A./C.C.

L'apparecchio è corredato da un alimentatore/adattatore universale in c.a./c.c. (Figura A). Contiene quattro spine intercambiabili per l'uso nella maggior parte dei paesi (Figure B-E).

INSERIMENTO DELLA SPINA

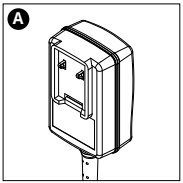
1. Staccare dalla presa elettrica a muro la spina dell'alimentatore in c.a./c.c.
2. Inserire le linguette che si trovano sulla parte superiore della spina nelle scanalature dell'alimentatore di corrente (Figura F).
3. Spingere la metà inferiore della spina verso l'alimentatore finché non si blocca con uno scatto.

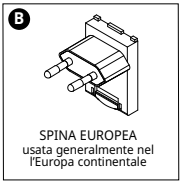
RIMOZIONE DELLA SPINA DI ALIMENTAZIONE

1. Staccare dalla presa elettrica a muro la spina dell'alimentatore in c.a./c.c.
2. Spingere verso l'alto sulla parte inferiore della spina finché questa non si stacca dall'adattatore.

FUNZIONAMENTO A 2 VELOCITÀ

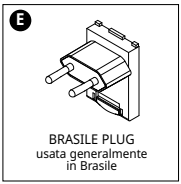
L'apparecchio Andis ha due velocità di taglio. Le velocità vengono regolate usando l'interruttore a scorrimento che si trova sulla sommità dell'unità (Figura G). "O" indica la posizione di spegnimento, "1" la bassa velocità e "2" l'alta velocità. Dopo l'uso, riavvolgere il cavo e riporre l'apparecchio Andis in un luogo sicuro.

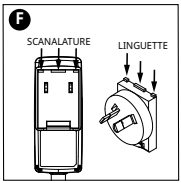

A

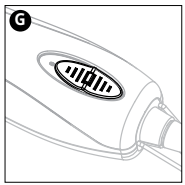

B
SPINA EUROPEA
usata generalmente nel
l'Europa continentale

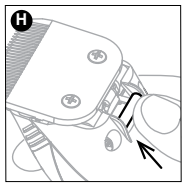
C
SPINA AUS
usata generalmente
nel Australia

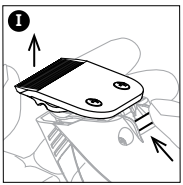
D
SPINA UK
usata generalmente
nel Regno Unito

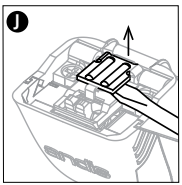

E
BRASILE PLUG
usata generalmente
in Brasile

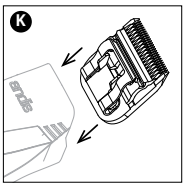

F
SCANALATURE
LINGUETTE

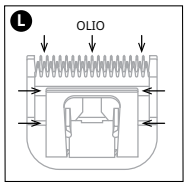

G

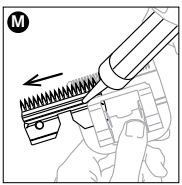

H

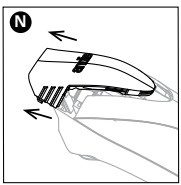

I

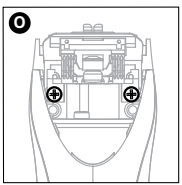

J

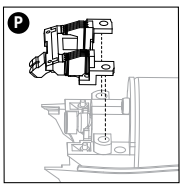

K

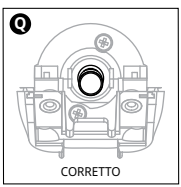

L
OLIO

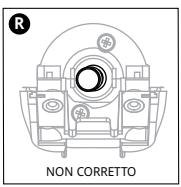

M


N


O


P


Q
CORRETTO


R
NON CORRETTO

RIMOZIONE DELLA SERIE DI LAME

Prima di rimuovere la serie di lame, accertarsi che il motore della tosatrice sia spento. Premere sul meccanismo di sgancio delle lame che si trova sotto la cerniera delle lame (Figura H). Mentre si tiene premuto il meccanismo di sgancio, spingere sulle lame, quindi tirarle delicatamente in avanti (Figura I) e farle scorrere fuori dalla cerniera. Se la cerniera delle lame dovesse chiudersi con uno scatto a filo della tosatrice, usare un piccolo cacciavite normale per far leva sulla linguetta della cerniera ed aprirla (Figura J). **NOTA**: nella cavità anteriore della sede, sotto le lame, possono accumularsi residui di peli. In questo caso, è possibile eliminarli spazzolando la cavità con una piccola spazzola o un vecchio spazzolino da denti una volta estratte le lame dalla tosatrice.

RIMONTAGGIO O SOSTITUZIONE DELLA SERIE DI LAME

Per rimontare o sostituire la serie di lame, farne scorrere la staffa sulla cerniera della tosatrice (Figura K) e, con quest'ultima in **FUNZIONE**, spingere le lame nella tosatrice per bloccarle al loro posto.

MANUTENZIONE AFFIDATA ALL'UTENTE

La pulizia e la manuntenzione non dovranno essere eseguite da bambini senza supervisione.

Il motore della tosatrice è stato lubrificato permanentemente in fabbrica. Ad eccezione della manutenzione ordinaria qui descritta, non sono previsti altri interventi da parte dell'utente. L'eventuale manutenzione straordinaria va affidata alla Andis Company o ad un centro di riparazione autorizzato dalla Andis.
Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, va sostituito dal fabbricante, un suo agente autorizzato o da personale parimenti qualificato.

TEMPERATURA DELLE LAME

A causa dell'alta velocità di funzionamento della tosatrice Andis, controllare spesso la temperatura delle lame, specialmente nel caso delle lame per taglio corto. Se le lame sono troppo calde, **immergere solo le lame** nell'Andis Blade Care Plus o applicare Andis Cool Care Plus e quindi l'olio Andis per tosatrici. Grazie al blocco lame rimovibile è possibile cambiare la lama per mantenere una temperatura confortevole; l'uso di più lame dello stesso formato è una pratica diffusa tra i tosatori.

CURA DELLE LAME DELLA TOSATRICE ANDIS

Le lame della tosatrice devono essere oliate prima, **durante** e dopo ogni uso. La creazione di strisce di peli non tagliati o il rallentamento del taglio sono chiare indicazioni di lubrificazione carente. Applicare alcune gocce d'olio davanti ed ai lati delle lame (Figura L). Strofinare via l'olio in eccesso con un panno morbido e asciutto. I lubrificanti spray contengono una quantità d'olio insufficiente per una buona lubrificazione, ma raffreddano molto bene le lame. Per evitare gli infortuni, sostituire sempre le lame rotte o danneggiate. Per eliminare il pelo dalle lame, usare una piccola spazzola o un vecchio spazzolino da denti. Per pulire le lame, si consiglia di versare Andis Blade Care Plus in un recipiente poco profondo e di immergere **solo le lame,** tenendo accesa la tosatrice. Lo sporco ed il pelo eventualmente accumulatisi tra le lame dovrebbero staccarsi. Dopo la pulizia, spegnere la tosatrice, asciugare le lame con un panno pulito ed asciutto e riprendere il taglio.

Dopo la pulizia, il mancato conseguimento di un taglio soddisfacente è imputabile alla presenza di anche pochi frammenti di peli tra la lama superiore e quella inferiore. In questa eventualità, è necessario staccare le lame dalla tosatrice. Far scorrere di lato la lama superiore, senza allentare la molla di spinta né liberare completamente la lama dalla molla (vedere la Figura M in merito alla posizione delle lame). Strofinare la superficie esposta con un passo asciutto, pulendola, per poi applicare una goccia di olio lubrificante in corrispondenza alla linea di contatto tra la lama inferiore e quella superiore e nella scanalatura guida della molla di spinta (Figura M). Successivamente, fa scorrere la lama superiore nella direzione opposta e ripetere il processo. Completata la procedura, far scorrere la lama superiore centrandola su quella inferiore. Appendere o conservare la tosatrice Andis con le lame orientate verso il basso, in modo evitare che l'olio in eccesso penetri nel corpo della tosatrice.

SOSTITUZIONE DEL GRUPPO DI AZIONAMENTO DELLE LAME

Se le lame della tosatrice non tagliano più in modo soddisfacente (provare con gruppi diversi, visto che quello usato al momento potrebbe aver perso il filo), potrebbe essere opportuno sostituire il gruppo di azionamento.

PER SOSTITUIRE IL GRUPPO DI AZIONAMENTO DELLE LAME, INTRAPRENDERE I SEGUENTI PASSI:

1. Rimuovere il gruppo lame (Figura I).
2. Rimuovere il coperchio del gruppo di azionamento (Figura N).
3. Rimuovere le viti di fissaggio del gruppo di azionamento (Figura O).
4. **NOTA BENE.** Prima di rimuovere il del gruppo di azionamento, notarne la posizione (ciò torna utile ai fini del riassemblaggio). Rimuovere il gruppo di azionamento delle lame (Figura P).
5. Il cuscinetto deve essere situato nella posizione più bassa. In caso contrario spingerlo con un dito in tale posizione (figure Q e R).
6. Montare un nuovo gruppo di azionamento, allineare i fori delle viti e spingerlo verso il basso (Figura P).
7. Montare il nuovo gruppo di azionamento delle lame serrando le viti di fissaggio (Figura O).
8. Rimontare il coperchio (Figura N).
9. Rimontare le lame (Figura K).

SERVIZIO DI RIPARAZIONE IN FABBRICA

Quando le lame dell'apparecchio Andis non sono più affilate a causa dell'uso ripetuto, è consigliabile acquistare una nuova serie di lame dal proprio fornitore Andis o da un centro di assistenza autorizzato Andis.

SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO PRODOTTO

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nei Paesi della UE. Per evitare potenziali danni per l'ambiente o la salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile per favorire una riutilizzazione sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta oppure rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, che potrà riciclarlo in modo sicuro per l'ambiente.

ATTENZIONE: Non toccare mai la tosatrice Andis mentre si apre o chiude un rubinetto e non tenerla mai sotto l'acqua corrente né immergerla in altri liquidi, pena il rischio di folgorazione ed il danneggiamento della tosatrice. **La ANDIS COMPANY non si assume alcuna responsabilità per lesioni causate dall'imprudenza.**

Lees onderstaande instructies vóór gebruik van uw nieuwe Andis tondeuse. Als u goed zorg draagt voor dit precisie-instrument, doet het jaren dienst.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Elementaire voorzorgsmaatregelen moeten altijd in acht worden genomen bij gebruik van een elektrisch apparaat (zie hieronder). **Lees alle instructies vóór gebruik van de Andis tondeuse. Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt.**

GEVAAR: Neem het volgende in acht om het risico van elektrische schok te beperken:

1. Probeer nooit een in het water gevallen apparaat uit het water te halen. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Gebruik de tondeuse nooit in de buurt van water.
2. Gebruik het apparaat niet in het bad of de douche.
3. Plaats of bewaar het apparaat niet waar het in het bad of de wastafel kan vallen of erin kan worden getrokken. Laat het apparaat niet vallen of leg het niet in water of een andere vloeistof.
4. Trek de stekker van het apparaat altijd meteen na gebruik uit het stopcontact. Trek aan de stekker en niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
5. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u onderdelen reinigt, verwijdert of monteert.

WAARSCHUWING: Neem het volgende in acht om het risico van brandwonden, brand, een elektrische schok of letsel bij personen te voorkomen:

1. Laat een apparaat nooit zonder toezicht achter als de stekker in het stopcontact zit.
2. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen over het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en de betreffende gevaren begrijpen.
3. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
4. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruiksdoel. Gebruik geen opzetstukken die niet door Andis worden aanbevolen.
5. Gebruik dit apparaat nooit als het snoer of de stekker is beschadigd, als het niet naar behoren werkt, als het is gevallen of is beschadigd of in het water is gevallen. Retourneer het apparaat naar een Andis reparatiecenter voor inspectie en reparatie.
6. Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
7. Zorg dat u nooit een voorwerp in een opening van het apparaat laat vallen of inbrengt.
8. Gebruik het apparaat niet buiten, waar aerosolproducten (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.

9. Gebruik dit apparaat niet met een beschadigde kam of kapotte mesjes, omdat de huid hierdoor letsel kan oplopen.
10. Om het apparaat los te koppelen, zet u de schakelaar op uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.
11. **WAARSCHUWING:** Het apparaat tijdens gebruik nooit neerzetten of laten liggen waar het (1) door een dier kan worden beschadigd of (2) aan weer is blootgesteld.
12. **Smeer de mesjes regelmatig.** Mesjes kunnen heet zijn tijdens het gebruik.
13. Het apparaat droog houden.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Steek de stekker van het snoer in een stopcontact voor aansluiting op netstroom van 100-240 volt, 50-60 Hz of zoals vermeld op het apparaat.

UNIVERSELE WISSELSTROOM/GELIJKSTROOMADAPTER

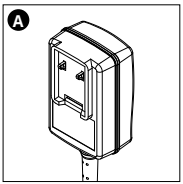
Het apparaat is voorzien van een universele wisselstroom/gelijkstroomadapter (afbeelding A). Er zijn vier uitneembare stekkers meegeleverd voor gebruik in de meeste landen overal ter wereld (afbeelding B-E).

INGANGSSTEKKER INSTEKEN:

1. Haal de stekker van de wisselstroom/gelijkstroomadapter uit het wandstopcontact.
2. Steek de uitsteeksels boven op de stekker in de sleuven op de stroomadapter (afbeelding F).
3. Duw de onderste helft van de stekker naar de stroomadapter totdat hij op zijn plaats vastklikt.

INGANGSSTEKKER VERWIJDEREN:

1. Haal de stekker van de wisselstroom/gelijkstroomadapter uit het wandstopcontact.
2. Duw op het uitsteeksel aan de onderkant van de stekker totdat de stekker uit de adapter loslaat.

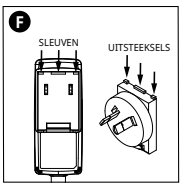

A

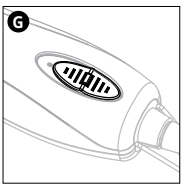
B
EUROPESE STEKKER
Algemeen gebruikt op het
Europese vasteland

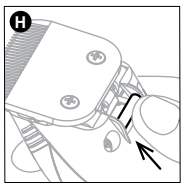
C
AUS-STEKKER
Algemeen gebruikt
in Australië

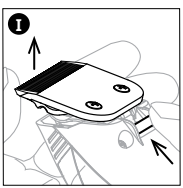
D
UK-STEKKER
Algemeen gebruikt
in Groot-Brittanië

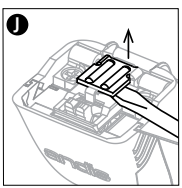
E
BRAZILIË-STEKKER
Algemeen gebruikt
in Brazilië

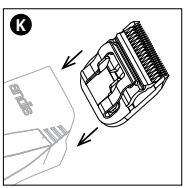

F
SLEUVEN
UITSTEEKSELS

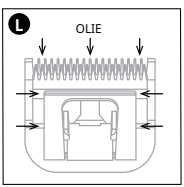

G

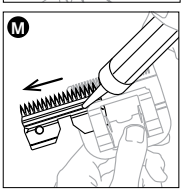

H

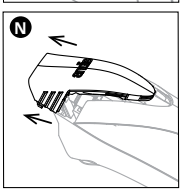

I

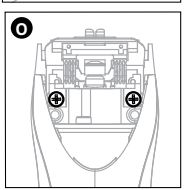

J

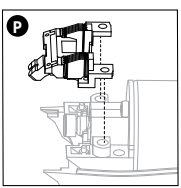

K

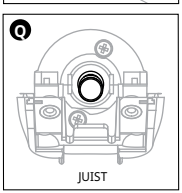

L
OLIE

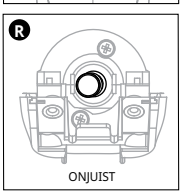

M


N


O


P


Q
JUIST


R
ONJUIST

2-SNELHEDEN

De Andis tondeuse is voorzien van twee knipsnelheden. De snelheid wordt aangepast door de schakelaar op de bovenkant van de eenheid te schuiven (afbeelding G). Instelling "O" geeft aan dat hij uit staat, instelling "1" is een lage snelheid en instelling "2" is een hoge snelheid. Rol het snoer op en bewaar de Andis tondeuse na gebruik op een veilige plaats.

VERWIJDEREN VAN DE MESSEN

Om de messen te verwijderen, moet u eerst controleren of de motor van de tondeuse is uitgeschakeld. Het mechanisme voor het verwijderen van de messen onder het messcharnier indrukken (afbeelding H). Het mechanisme voor het verwijderen van de messen ingedrukt houden, op het mes duwen en het mes vervolgens voorzichtig naar voren trekken (afbeelding I) en van het messcharnier schuiven. Als het messcharnier dichtklapt en gelijk met de tondeuse ligt, de tong van het scharnier met een standaard schroevendraaiertje naar buiten wrikken (afbeelding J). **OPMERKING:** Er kan zich haar ophopen in de voorste ruimte van de behuizing onder het mes. Als dit gebeurt, het haar verwijderen door de ruimte met een borsteltje of een oude tandenborstel schoon te borstelen terwijl het mes los van de tondeuse is.

VERVANGEN VAN DE MESSEN

Om de messen terug te plaatsen of te vervangen, de beugel van het mes op het scharnier van de tondeuse schuiven (afbeelding K) en met de tondeuse in de stand “AAN” het mes naar de tondeuse toe duwen om het op zijn plaats te vergrendelen.

ONDERHOUD DOOR GEBRUIKER

Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

De interne mechaniek van de tondeuse is duurzaam gesmeerd in de fabriek. Buiten het in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen onderhoud hoeft er geen ander onderhoud te worden verricht, behalve door Andis Company of een door Andis erkend reparatiecenter.

Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger van de fabrikant of een andere ter zake bevoegde persoon om risico’s te voorkomen.

MESTEMPERATUUR

Wegens de hoge snelheid van Andis tondeuses moet de mestemperatuur vaak worden gecontroleerd, vooral bij kort knippende bladen. Als de messen te warm zijn, dompel dan alleen de messen onder in Andis Blade Care Plus of breng er Andis Cool Care Plus en vervolgens Andis tondeuseolie op aan. Met deze afneembare meseenheid kunt u uw mes vervangen om een comfortabele temperatuur te behouden. Het gebruik van meerdere messen van dezelfde maat komt vaak voor onder de meeste trimmers.

ZORG EN ONDERHOUD VAN DE MESJES VAN DE ANDIS TONDEUSE

De mesjes moeten vóór, **tijdens** en na elk gebruik worden gesmeerd. Als de mesjes van de tondeuse stroken ongeknipt haar laten zitten of langzamer beginnen te werken, moeten ze gesmeerd worden. Breng enkele druppels olie aan de voor- en zijkant van de snijmesjes aan (afbeelding L). Neem overtollige olie af met een zachte droge doek. Smeerspray bevat onvoldoende olie voor een goede smering, maar is een uitstekend koelmiddel voor de tondeuse. Vervang altijd kapotte of gekerfde mesjes om letsel te voorkomen. Verwijder resterend haar uit de mesjes met een klein borsteltje of een oude tandenborstel. Reinig de mesjes door ze in een ondiepe kom met Andis Blade Care Plus onder te dompelen, terwijl de tondeuse in werking is. Zorg dat **alleen de mesjes** zijn ondergedompeld. Het tussen de mesjes resterende haar en vuil komt nu los. Na reiniging zet u de tondeuse uit en droogt u de mesjes af met een droge doek. U kunt de tondeuse nu opnieuw gebruiken.

Als na reiniging van de mesjes blijkt dat zij nog steeds niet goed knippen, kan het zijn dat er enkele fijne haartjes tussen de bovenste en onderste mesjes vastzitten. Als dit het geval is, moet u de mesjes van de tondeuse losklikken. Schuif de bovenste mesjes naar één kant zonder de spanveer te ontspannen of de bovenste mesjes volledig van onder uit de spanveer te verwijderen (zie afbeelding M voor de stand van de mesjes). Neem het oppervlak tussen de mesjes af met een droge doek en plaats vervolgens een druppel tondeuse-olie op de plaats waar de bovenste en onderste mesjes samenkomen en ook in de geleidesleuf van de spanveer (afbeelding M). Schuif de bovenste mesjes naar de tegenoverliggende kant van de onderste mesjes en herhaal deze procedure. Nadat u klaar bent met deze procedure, verschuift u de bovenste mesjes en centreert u ze over de onderste mesjes. Gebruik of berg de Andis tondeuse op met de mesjes naar beneden zodat er geen overtollige olie in de behuizing kan vloeien.

MESAANDRIJVING VERVANGEN

Als de tondeusemesjes niet langer naar behoren knippen (probeer meer dan één stel mesjes, omdat de gebruikte mesjes bot kunnen zijn), is de mesaandrijving mogelijk aan vervanging toe.

VERVANG DE MESAANDRIJVING ALS VOLGT:

1. Verwijder de mesjes (afbeelding I).
2. Verwijder de klep van de aandrijving (afbeelding N).
3. Verwijder de drie montageschroefjes van de mesaandrijving (afbeelding O).
4. **N.B.** Voordat u de mesaandrijving verwijdert, moet u erop letten hoe deze is geplaatst (dit is nuttig bij het opnieuw in elkaar zetten). Verwijder de mesaandrijving (afbeelding P).
5. Het aandrijflager moet zich in zijn laagste stand bevinden. Zo niet, beweegt u het met uw vinger naar de laagste stand (afbeelding Q en R).
6. Plaats de nieuwe aandrijving, richt de schroefgaatjes uit en duw de aandrijving naar beneden (afbeelding P).
7. Monteer de mesaandrijving door de schroefjes te bevestigen (afbeelding O).
8. Plaats de klep van de aandrijving terug (afbeelding N).
9. Plaats de mesjes terug (afbeelding K).

FABRIEKSREPARATIE

Wanneer de messen van de Andis tondeuse na herhaald gebruik bot worden, wordt aanbevolen om nieuwe messen te kopen die verkrijgbaar zijn bij uw Andis leverancier of via een door Andis erkend reparatiecenter.

JUISTE AFVOER VAN DIT PRODUCT

Dit merkteken geeft aan dit product nergens in de EU met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongeregelde afvoer van afval te voorkomen, dient u het op verantwoorde wijze te recyclen teneinde duurzaam hergebruik van hulpstoffen te verzekeren. Om een gebruikt apparaat terug te zenden, gebruikt u het retour- en inzamelsysteem of neemt u contact op met de zaak waar u het product hebt gekocht. Daar kan het product voor milieuveilige recycling worden aangeboden.

LET OP: Gebruik de Andis tondeuse nooit terwijl u een waterkraan bedient. De tondeuse nooit onder de kraan houden of in water onderdompelen. Er is gevaar voor een elektrische schok en beschadiging van de tondeuse. **ANDIS COMPANY aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel voortvloeiend uit dergelijke onachtzaamheid.**

Leia as seguintes instruções antes de usar sua nova máquina de tosa Andis. Dedique o cuidado que um instrumento construído com precisão refinada que ele merece e ele lhe proporcionará muitos anos de vida útil em serviço.

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Quando estiver usando um aparelho elétrico, devem ser seguidas sempre as precauções básicas, incluindo o seguinte: leia todas as instruções antes de usar a Máquina de Tosa Andis. **Este produto não é para uso de crianças.**

PERIGO: Para reduzir o risco de choque elétrico:

1. Não tente pegar um aparelho elétrico que caiu na água. Desligue da tomada imediatamente. **Nunca use a máquina de tosa próxima à água.**
2. Não use enquanto estiver tomando banho ou em um chuveiro.
3. Não coloque ou guarde o aparelho elétrico onde ele possa cair ou ser puxado para uma banheira ou pia. Não coloque ou mergulhe na água ou em outro líquido.
4. Desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após o uso. **Tire da tomada segurando e puxando pela tomada, não pelo fio.**
5. Desligue este aparelho elétrico antes da limpeza, remoção ou montagem das peças.

ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou lesão às pessoas:

1. Um aparelho elétrico nunca deve ser deixado funcionando sozinho quando estiver ligado.
2. Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instrução relativa ao uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
3. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o aparelho.
4. Use este aparelho elétrico somente para o seu uso devido conforme descrito neste manual. Não use acessórios não recomendados pela Andis.
5. Nunca opere este aparelho elétrico caso ele possua um fio ou tomada com defeito, não esteja funcionando corretamente, tenha caído ou esteja danificado ou tenha caído na água. Devolva o aparelho elétrico para um Centro de Serviço Andis para inspeção e reparo.
6. Mantenha o fio afastado de superfícies aquecidas.
7. Nunca deixe cair ou coloque nenhum objeto no interior de qualquer abertura.
8. Não use em áreas externas ou opere onde estejam sendo usados produtos com aerossol (spray) ou onde estiver sendo administrado oxigênio.
9. Não use este aparelho com um pente danificado ou lâmina quebrada, pois pode provocar ferimento à pele.

10. Para desconectar, gire o controle para “desl” e, em seguida, retire o fio da tomada.
11. **ADVERTÊNCIA:** Durante o uso, não coloque ou deixe o aparelho elétrico onde ele possa ser (1) danificado por um animal ou (2) exposto ao tempo.
12. **Lubrifique as lâminas frequentemente.** As lâminas podem ficar aquecidas durante o uso.
13. Mantenha o aparelho seco.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Ligue o fio na tomada elétrica, opere em corrente elétrica de 100-240 volt, CA de 50-60 ciclos, conforme observado na unidade.

ADAPTADOR DE ENERGIA DE CA/CC UNIVERSAL

A unidade está equipada com um adaptador de energia universal CA/CC (Diagrama A). Quatro plugues intercambiáveis estão incluídos, permitindo o uso na maioria dos países (Diagramas B-E).

INSERÇÃO DA TOMADA DE ENTRADA:

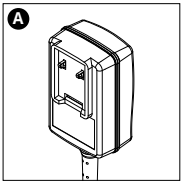
1. Desligue o adaptador de energia CA/CC da tomada.
2. Insira guias na parte superior da tomada, nas ranhuras do adaptador de energia (Diagrama F).
3. Empurre a metade inferior da tomada no sentido do adaptador de energia até que ela se encaixe no lugar

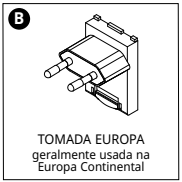
REMOÇÃO DA TOMADA DE ENTRADA:

1. Desligue o adaptador de energia CA/CC da tomada.
2. Empurre para cima a guia na parte inferior da tomada até que a tomada se solte do adaptador.

OPERAÇÃO DE 2 VELOCIDADES

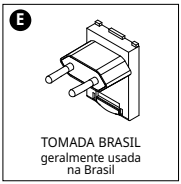
A máquina de tosa Andis está equipada com duas velocidades de corte. As velocidades são ajustadas pelo atuador do interruptor deslizante na parte superior do aparelho (Diagrama G). A configuração “0” indica a posição desligada, a configuração “1” indica velocidade lenta e a configuração “2” indica alta velocidade. Depois de usar a máquina de tosa Andis, enrole o fio e guarde-a em um local seguro.

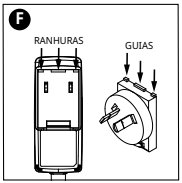

A

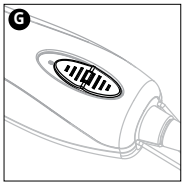

B
TOMADA EUROPA
geralmente usada na
Europa Continental

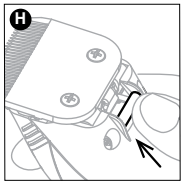
C
TOMADA AUS
geralmente usada
na Austrália

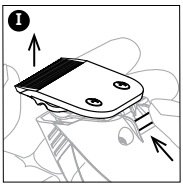
D
TOMADA REINO UNIDO
geralmente usada
na Grã-Bretanha

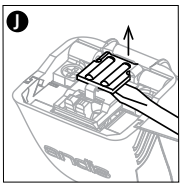

E
TOMADA BRASIL
geralmente usada
na Brasil

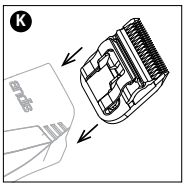

F
RANHURAS
GUIAS

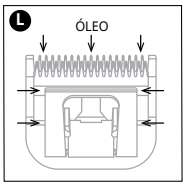

G

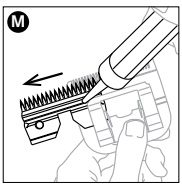

H

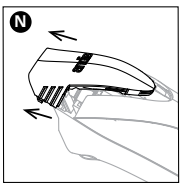

I

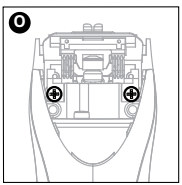

J

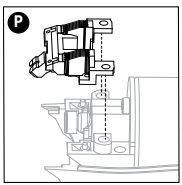

K

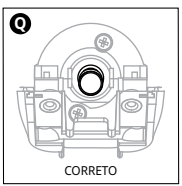

L
ÓLEO

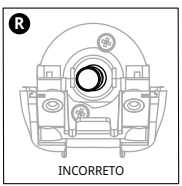

M


N


O


P


Q
CORRETO


R
INCORRETO

REMOÇÃO DO CONJUNTO DA LÂMINA

Para remover o conjunto da lâmina, assegure-se primeiramente que o motor da sua máquina de tosa tenha sido “DESLIGADO”. Empurre o mecanismo de liberação da lâmina debaixo da dobradiça da lâmina (Diagrama H). Apertando para baixo o mecanismo de liberação da lâmina, empurre para baixo a lâmina, em seguida puxe levemente a lâmina para frente (Diagrama I) e deslize-a para fora da dobradiça da lâmina. Se a dobradiça da lâmina ficar presa e estiver rente à máquina de tosa, use uma chave de fenda padrão pequena para puxar para fora a lingueta da dobradiça (Diagrama J). **NOTA:** Pode haver acúmulo de pelo na cavidade frontal do alojamento debaixo da lâmina. Caso isso aconteça, você pode limpar o pelo escovando a cavidade com uma pequena escova ou com uma escova de dentes enquanto a lâmina estiver fora da máquina de tosa.

RECOLOCAÇÃO OU TROCA DO CONJUNTO DA LÂMINA

Para recolocar ou trocar seu conjunto de lâminas, deslize a braçadeira da lâmina na dobradiça da máquina de tosa (Diagrama K) e com sua máquina de tosa **“LIGADA”,** empurre a lâmina no sentido da máquina de tosa para travar na posição.

MANUTENÇÃO DO USUÁRIO

A limpeza e a manutenção deste aparelho não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

O mecanismo interno da sua máquina de tosa a motor foi lubrificado permanentemente pela fábrica. Afora a manutenção recomendada descrita neste manual, nenhuma outra manutenção deve ser realizada, exceto pela Andis Company ou por uma Estação de Serviço de Reparo Autorizada Andis. Se o fio de alimentação estiver danificado, ele deve ser trocado pelo fabricante, agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas para evitar um risco.

TEMPERATURA DA LÂMINA

Devido à natureza de alta velocidade das máquinas de tosa Andis, verifique frequentemente o aquecimento da lâmina, especialmente em lâminas de corte próximo. Caso as lâminas estejam muito aquecidas, mergulhe-as somente no Andis Blade Care Plus ou aplique o Andis Cool Care Plus e, em seguida, o óleo para Máquina de Tosa da Andis. Com essa unidade de lâmina removível, você pode trocar a lâmina para manter uma temperatura confortável. O uso de várias lâminas do mesmo tamanho é a preferência dos usuários.

CUIDADO E MANUTENÇÃO DAS LÂMINAS DA SUA MÁQUINA DE TOSA ANDIS

As lâminas devem ser lubrificadas antes, **durante** e após cada utilização. Caso as lâminas da sua máquina de tosa deixem listras ou reduzam a velocidade, é um sinal certo de que as lâminas necessitam de óleo. Coloque algumas gotas de óleo no lado frontal e lateral das lâminas do aparelho (Diagrama L). Limpe o excesso de óleo das

lâminas com um pano macio, seco. Os lubrificantes do tipo spray contêm óleo insuficiente para a boa lubrificação, mas são um excelente meio de resfriamento para a lâmina da máquina de tosa. Troque sempre lâminas quebradas ou com farpas para evitar lesão. Você pode limpar o excesso de pelo das suas lâminas usando uma pequena escova ou uma escova de dentes usada. Para limpar as lâminas, sugerimos que mergulhe as **lâminas somente** em um recipiente raso com Andis Blade Care Plus, enquanto a máquina de tosa estiver funcionando. Qualquer excesso de pelo e sujeira que tiver se acumulado entre as lâminas deverá sair. Após a limpeza, desligue sua máquina de tosa e seque as lâminas com um pano limpo seco e comece novamente a tosa.

Se após a limpeza das suas lâminas você notar que as lâminas ainda não cortam, podem existir uns poucos pedaços finos de pelo presos entre a lâmina superior e a inferior. Caso isso aconteça, você necessitará retirar a lâmina da máquina de tosa. Continue a deslizar a lâmina superior para um lado, sem afrouxar a mola de tensão ou mova a lâmina superior completamente para fora debaixo da mola de tensão (Consulte o Diagrama M para obter a posição da lâmina). Limpe a superfície entre as lâminas com um pano seco, em seguida coloque uma gota de óleo para máquina de tosa onde as lâminas superior e inferior se encontram e também na ranhura guia da mola de tensão (Diagrama M). Agora deslize a lâmina superior para o lado oposto da lâmina inferior e repita este processo. Após completar este procedimento, deslize a lâmina superior, centrando-a sobre a lâmina inferior. Manuseie ou guarde a sua Máquina de Tosa Andis com as lâminas para baixo de modo que o excesso de óleo não penetre na caixa da máquina de tosa.

TROCA DO CONJUNTO DE ACIONAMENTO DA LÂMINA

Caso as lâminas da máquina de tosa não cortem mais corretamente (assegure-se de tentar mais de uma lâmina, já que a lâmina que estiver sendo usada pode estar cega), pode ser que o seu conjunto de acionamento da lâmina necessite de troca.

PARA TROCAR O CONJUNTO DE ACIONAMENTO DA LÂMINA:

1. Remova o conjunto de lâmina (Diagrama I).
2. Remova a tampa do acionamento (Diagrama N).
3. Remova os parafusos de montagem de acionamento da lâmina (Diagrama O).
4. **NOTA**: Antes de remover o conjunto de acionamento da lâmina, observe a forma como ele está posicionado (isto ajudará você na remontagem). Remova o conjunto de acionamento da lâmina (Diagrama P).
5. O mancal de acionamento deve estar na sua posição mais baixa, caso contrário, mova-o com o dedo para a posição mais baixa (Diagramas Q & R).
6. Coloque o novo conjunto de acionamento, alinhe os orifícios do parafuso e aperte para baixo (Diagrama P).
7. Remonte o acionamento da lâmina montando os parafusos (Diagrama O).
8. Recoloque a tampa do acionamento (Diagrama N).
9. Troque a lâmina (Diagrama K).

SERVIÇO DE REPARO DA FÁBRICA

Quando as lâminas da sua máquina de tosa Andis ficarem cegas após uso repetido, é aconselhável comprar um novo conjunto de lâminas disponível através de um fornecedor Andis ou através de uma Estação de Reparo Autorizado Andis

DESCARTE CORRETO DESTE PRODUTO

Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com outros dejetos domésticos em toda a UE. Para evitar possível dano ao meio ambiente ou à saúde humana devido ao descarte descontrolado de dejetos, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver seu aparelho usado, use os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o varejista onde o produto foi comprado. Você pode levar este produto para reciclagem ambiental segura.

CUIDADO: Nunca manuseie a sua Máquina de Tosa Andis enquanto estiver operando uma torneira e nunca segure a sua máquina de tosa debaixo de uma torneira ou na água. Há risco de choque elétrico e dano à sua máquina de tosa. A **ANDIS COMPANY não será responsável no caso de lesão causada por descuido.**

在使用您的新 Andis 电剪之前请阅读以下说明。本器械优质精巧，请小心爱惜，以供您长年使用。

重要的安全事项

当您使用电器时，应始终遵循一些基本注意事项，包括以下几点：使用 Andis 电剪之前请阅读所有说明。**请不要让儿童使用本产品。**

危险： 要降低电击风险，请注意以下事项：

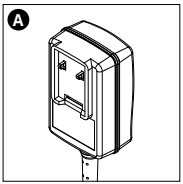
1. 请不要接触落入水中的电器。立即拔出插头。**切勿在靠近水的地方使用电剪。**
2. 请勿在洗澡和淋浴时使用。
3. 请勿在可能会跌入或拖入浴盆或浴池的地方放置或存放电器。请勿将电器放入或掉入水中或其他液体中。
4. 总是在使用后立即拔出此电器与电源插座连接的接头。**抓住并拖动插头（而不是电源线）拔出插头。**
5. 在清洁、拆卸或组装部件之前拔出此电器的插头。

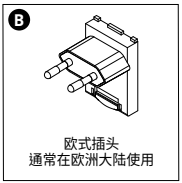
警告：要避免烧伤、起火、电击或人身伤害，请执行以下操作：

1. 将此电器插入电源时，应该一直有人在场看守。
2. 本电器可供 8 岁或 8 岁以上儿童和身体不健全、

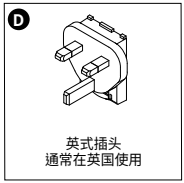
感官或智力能力缺乏或者缺少经验和知识的人员使用，但是这些人员需要在监督和指导下安全使用本电器，且了解相关的危险。
3. 应当监督儿童，以确保他们不会玩弄本电器。
4. 此电器仅用于本手册中说明的用途。请勿使用非 Andis 推荐的附件。
5. 请勿在以下情况使用此电器：此电器的电源线或插头损坏、此电器工作不正常、此电器落地摔坏或损坏或掉落水中。请将此电器返回到 Andis 授权的维修站进行检查和维修。
6. 请将电源线远离热表面。
7. 切勿将任何物体掉入或插入到任何开口中。
8. 请勿在户外使用，或在使用气雾（喷雾）产品或输氧的环境中使用。
9. 请勿将此电器与损坏的梳子或断裂的刀片一起使用，因为这可能会划伤皮肤。
10. 要断开电源，请将控件调节为"关"，然后从电源插座拔出插头。
11. **警告**：在使用期间，请勿将此电器放在以下环境中：可能被动物损坏 (1) 或 (2) 暴露于室外。
12. **经常给刀片上油**。在使用期间，刀片可能变热。
13. 请保持电器干燥。

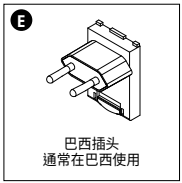
请保存这些说明

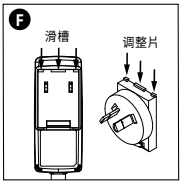

A

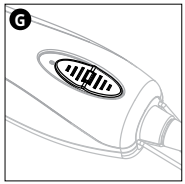

B
欧式插头
通常在欧洲大陆使用

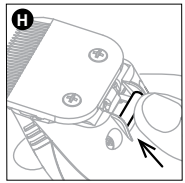
C
AUS 插头
通常在澳洲使用

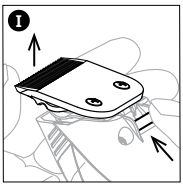

D
英式插头
通常在英国使用

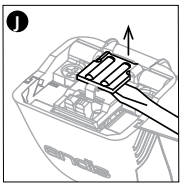

E
巴西插头
通常在巴西使用

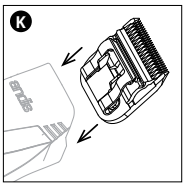

F
滑槽
调整片

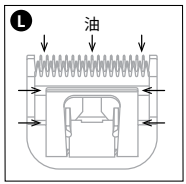

G

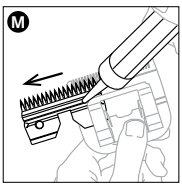

H

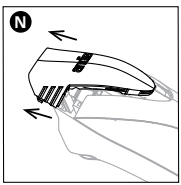

I

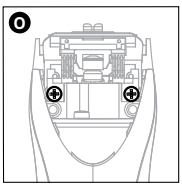

J

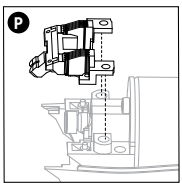

K

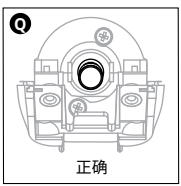

L
油

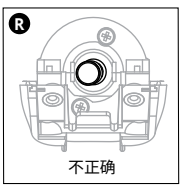

M


N


O


P


Q
正确


R
不正确

操作说明

将电源线插入电源插座，使用 100-240 伏的电压、50-60 个周期的 AC 电流，或按设备上的说明操作。

通用型 AC/DC 电源适配器

此设备配有一个通用型 AC/DC 电源适配器（图 A）。四个可互换式输入插头，可在全世界大多数国家/地区使用（图 B-E）。

插入输入插头：

1. 从壁式电源插座中拔出 AC/DC 电源适配器。
2. 将插头顶端的簧片插入到电源适配器的插槽中（图 F）。
3. 将插头的下半部分按入电源适配器，直至其卡入到位。

拔出输入插头：

1. 从壁式电源插座中拔出 AC/DC 电源适配器。
2. 在插头的底部向上按簧片，直到插头从适配器分离。

双档速运行

Andis 电剪具有两档修剪速度。可使用装置顶端的滑动切换制动器来调节速度（图 G）。档速设置为“0”表示处于关闭状态，档速设置为“1”表示低速，档速设置为“2”表示高速。使用完 Andis 电剪之后，重新缠好电源线并将其存放在安全的地方。

拆卸刀片组

要拆卸刀片组，首先请确保电剪的电机已经“关闭”。推动刀片铰链下面的松紧装置（图 H）。当您向下按住松紧装置时，下推刀片，然后轻轻地将刀片拉出（图 I），使其从刀片铰链上滑出。如果您的刀片铰链啪嗒扣紧但与电剪齐平，请使用一个小的标准螺丝起子将铰链的搭扣撬出（图 J）。注意：毛发可能积存在刀片下的前部空隙中。如果出现这种情况，您可以在卸下刀片后，使用小刷子或旧牙刷将此处毛发清除干净。

更换刀片组

要更换刀片组，请将刀片支架滑到电剪的铰 链上（图 K），然后在电剪打开的状态下，将刀片向电剪方向推入以锁定位置。

用户维护说明

儿童在没有监督的情况下不能对本电器进行清洁和用户维护。

您的电剪内部机械装置在出厂时已经进行了永久性润滑。除了本手册中说明的建议维护之外，无须再进行其他维护，除非 Andis 公司或 Andis 授权的售后服务点要求进行维护。

如果电源线损坏，则必须由制造商、服务代理商或类似有资格的人员来更换，以避免发生危险。

刀片温度

由于 Andis 电剪的高速性，请经常检查刀片温度，特别是闭合修剪刀片。如果刀片过热，请 仅 将刀片浸入 Andis Blade Care Plus 或使用 Andis Cool Care Plus，然后使用 Andis 电剪油。借助这种可分离的刀片装置，您可以更换您的刀片以维持舒适的温度；美容师们普遍使用多个同样尺寸的刀片。

Andis 电剪刀片的维护和保养

在每次使用前、使用中和使用后都应该给刀片上油。如果刀片在修剪毛发时留下条纹痕迹或速度变慢，这就明显说明刀片需要上油。应当按图 K 所示位置握住电剪，以防止油流入电机。请在工作刀片的前端和两侧滴几滴 Andis 电剪油（图 L）。请使用柔软干燥的布擦掉刀片上多余的油。喷雾式润滑剂所包含的油不足以进行良好的润滑，但可以作为很好的电剪刀片冷冻剂使用。请及时替换破损或有刻痕的刀片以防意外伤害。您可以使用小刷子或旧牙刷清除刀片上多余的毛发。要清洁刀片，我们建议您在电剪运行时仅将刀片浸入一浅盘 Andis BLADE CARE PLUS 电剪油中。此时刀片之间积存的任何多余毛发和脏物都将被清洗出来。清洁之后，关掉电剪并使用干燥的布将刀片擦干，然后再启动电剪即可。

如果在清除刀片上的毛发后，发现电剪仍不能恢复正常修剪，那么可能有一些毛发堵在了上部和下部刀片之间。如果是这样，您需要将刀片抽出电剪。然后继续将上部刀片滑到一边，但不要松开拉紧弹簧或将上部刀片从拉紧弹簧下面完全移出（图 M）。使用清洁干燥的布擦拭刀片之间的表面，然后在上部和下部刀片接合处以及拉紧弹簧的导槽中各滴一滴电剪油（图 M）。现在再将上部刀片滑向下部刀片的另一边，并重复此过程。完成这些清除步骤之后，滑动上部刀片，使其位于下部刀片的中间位置。悬挂或存放 Andis 电剪时请使刀片朝下，这样多余的润滑油就不会流入电剪内部。

更换刀片驱动装置组件

如果您的电剪刀片不再正常工作，请多换几个刀片试试，因为可能是您正在使用的刀片钝化，如果不是刀片原因，则可能是您的刀片驱动装置组件需要更换。

更换刀片驱动装置组件：

1. 卸下刀片组（图 I）。
2. 卸下驱动装置盖（图 N）。
3. 拧下刀片驱动安装螺丝（图 O）。
4. **注意：**在卸下刀片驱动装置组件之前，请记住其组装的方式（这将有助于您重新组装）。卸下刀片驱动装置组件（图 P）。
5. 驱动装置轴承应该位于其最低位置（请参见图 L 以了解驱动装置轴承的正确位置），如果不位于其最低位置，请用手指将其移动到最低位置（请参见图 Q-R 以了解驱动装置轴承的不正确位置）。
6. 安装新的驱动装置组件，对齐螺丝孔并将其按下（图 P）。
7. 使用安装螺丝重新组装刀片驱动装置（图 O）。
8. 重新装上驱动装置盖（图 N）。
9. 重新装上刀片（图 K）。

工厂修理服务

当您的 Andis 电剪刀片经过重复使用变得迟钝时，建议您通过 Andis 供应商或通过 Andis 授权维修站购买一套新的刀片。

本产品的正确处理方法

此标志表示在欧盟地区本产品不应同其他家庭废弃物一同进行处理。为防止因不受控制的废弃物处理而对环境或人身健康可能造成的危害，请负责地对其进行回收，以提高材料资源的可持续再利用。要返回使用过的设备，请使用返回和收集系统，或者联系出售此产品的零售商。他们可以使用此产品进行环境安全回收利用。

警告：当您操作水龙头时切勿拿放 ANDIS 电剪，切勿将电剪放在水龙头之下或水中。可能有电击危险，也可能损害您的电剪。**ANDIS 公司将不会对此类疏忽造成的伤害负任何责任。**

Перед использованием машинки для стрижки Andis ознакомьтесь с данными инструкциями. Машинка для стрижки — это сложный прибор, обращайтесь с ней с должной аккуратностью, и она прослужит вам долгие годы.

ВАЖНЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Во время использования данного электрического прибора необходимо соблюдать основные правила техники безопасности, в том числе следующие. **Перед использованием машинки для стрижки Andis необходимо полностью ознакомиться с инструкциями. Это изделие не предназначено для использования детьми.**

ОПАСНОСТЬ! Во избежание поражения электрическим током соблюдайте следующие правила.

1. Если прибор упал в воду, не дотрагивайтесь до него. Немедленно отключите прибор от электросети. **Не пользуйтесь машинкой для стрижки вблизи воды.**
2. Не используйте прибор в душе или в ванной.
3. Не устанавливайте и не храните прибор в местах, где он может упасть или может быть сброшен в ванну или раковину. Не помещайте и не бросайте прибор в воду или иную жидкость.
4. Всегда отключайте прибор от электросети сразу же после использования. **Отключая прибор от электросети, тяните за вилку, а не за провод.**
5. Всегда отключайте прибор от электросети перед выполнением очистки, демонтажем или установкой каких-либо деталей.

ВНИМАНИЕ! Во избежание риска возгорания, получения ожогов, поражения электрическим током и получения травм соблюдайте следующие правила.

1. Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
2. Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, с ограниченными возможностями восприятия, а также не обладающими достаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под присмотром, были проинструктированы о способе безопасного использования прибора и понимают все возможные риски.
3. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
4. Используйте данный прибор исключительно по назначению, описанному в данном руководстве. Запрещается использовать насадки, не рекомендованные компанией Andis.
5. Запрещено использовать прибор, если его шнур или штекер повреждены, если прибор неисправен, если он упал или был поврежден, или если он упал в воду. Для выполнения проверки и ремонта прибора обратитесь в официальный центр сервисного обслуживания компании Andis.
6. Не держите шнур прибора вблизи нагретых поверхностей.

7. Не помещайте какие-либо предметы в отверстия в корпусе прибора.
8. Запрещается использовать прибор на открытом воздухе или в помещениях, где используются аэрозоли (спреи) или регулируется содержание кислорода в воздухе.
9. Запрещается использовать прибор с поврежденной насадкой или лезвием, поскольку это может стать причиной порезов.
10. Чтобы выключить прибор, поверните переключатель в положение «ВЫКЛ.» и затем отключите прибор от электросети.
11. **ВНИМАНИЕ!** В процессе эксплуатации прибора не кладите и не оставляйте его в местах доступных для животных или для воздействия погодных условий.
12. **Регулярно смазывайте лезвия.** Во время использования лезвия могут нагреваться.
13. Избегайте попадания влаги на прибор.

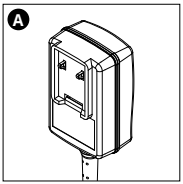
СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Вставьте вилку прибора в розетку электросети с напряжением 100–240 В и частотой 50–60 Гц переменного тока или иными характеристиками, указанными на корпусе прибора.

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ АДАПТЕР ПИТАНИЯ ПЕРЕМЕННОГО/ ПОСТОЯННОГО ТОКА

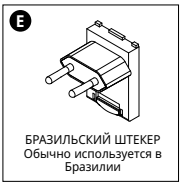
Прибор оборудован универсальным адаптером переменного/постоянного тока (рис. A). Для использования в разных странах мира в комплект поставки входят взаимозаменяемые штекеры (рис. B — E).

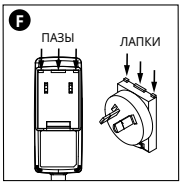

A

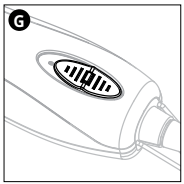
B
ЕВРОПЕЙСКИЙ ШТЕКЕР
Обычно используется в странах континентальной Европы

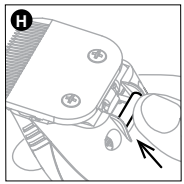
C
АВСТРАЛИЙСКИЙ ШТЕКЕР
Обычно используется в Австралии

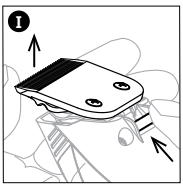
D
БРИТАНСКИЙ ШТЕКЕР
Обычно используется в Великобритании

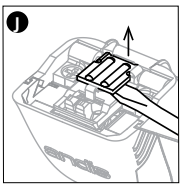

E
БРАЗИЛЬСКИЙ ШТЕКЕР
Обычно используется в Бразилии

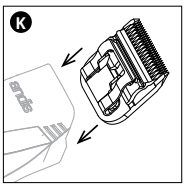

F
ПАЗЫ
ЛАПКИ

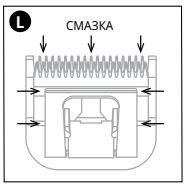

G

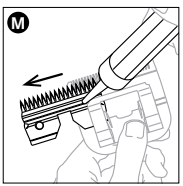

H

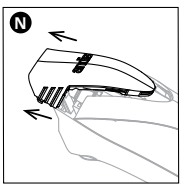

I

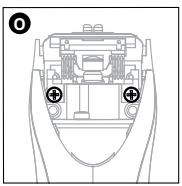

J

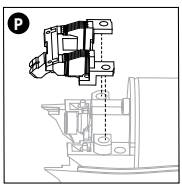

K

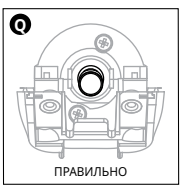

L
СМАЗКА


M


N


O


P


Q
ПРАВИЛЬНО

R
НЕПРАВИЛЬНО

УСТАНОВКА ШТЕКЕРА

1. Отключите адаптер переменного/постоянного тока от электросети.
2. Установите выступы на штекере в пазы на адаптере (рис. F).
3. Нажмите на нижнюю половину штекера по направлению к адаптеру питания до щелчка.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ШТЕКЕРА

1. Отключите адаптер переменного/постоянного тока от электросети.
2. Нажмите на лапки в нижней части штекера, чтобы открепить его от адаптера питания.

ДВЕ СКОРОСТИ СТРИЖКИ

Машинка для стрижки волос Andis предназначена для использования на двух различных скоростях стрижки. Переключать скорости можно с помощью ползункового переключателя в верхней части прибора (рис. G). Положение «O» соответствует положению ВЫКЛ. , положение 1 — режиму низкой скорости, положение 2 — режиму высокой скорости. После использования машинки Andis смотайте провод и уберите прибор в безопасное место.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ БЛОКА ЛЕЗВИЙ

Перед извлечением блока лезвий убедитесь, что машинка для стрижки выключена. Нажмите на фиксирующий механизм, расположенный под шарниром лезвия (рис. H). Удерживая фиксирующий механизм в нажатом положении, нажмите на лезвие, после чего осторожно потяните его вперед (рис. I) и снимите с шарнира. Если шарнир лезвия находится в сложенном состоянии заподлицо с поверхностью корпуса машинки, лапку шарнира можно поддеть с помощью небольшой плоской отвертки (рис. J). **ПРИМЕЧАНИЕ.** В выемке корпуса, расположенной под лезвием, могут скопиться остатки волос. В этом случае после того как лезвие будет демонтировано, необходимо удалить остатки волос из этой выемки с помощью небольшой кисточки или зубной щетки.

УСТАНОВКА ИЛИ ЗАМЕНА БЛОКА ЛЕЗВИЙ

Чтобы установить или заменить блок лезвий, наденьте кронштейн лезвия на шарнир машинки для стрижки (рис. K), переведите переключатель машинки в положение «ВКЛ.» и нажмите на лезвие по направлению к корпусу до фиксации.

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

Очистка и обслуживание не должны осуществляться детьми без присмотра взрослых.

Машинка для стрижки поставляется с предварительно смазанным внутренним механизмом. Запрещено выполнять какое-либо обслуживание машинки для стрижки помимо описанного в данном руководстве, за исключением

обслуживания, выполняемого компанией Andis и официальными центрами сервисного обслуживания Andis.

Если провод электропитания поврежден, его замену должен выполнять производитель, его сервисный представитель или специалист с соответствующей квалификацией, чтобы избежать риска возникновения травм.

ТЕМПЕРАТУРА ЛЕЗВИЙ

Поскольку машинка для стрижки Andis работает на высокой скорости, необходимо постоянно следить за температурой лезвий, особенно при использовании лезвий для короткой стрижки. Если лезвия сильно нагрелись, следует погрузить **их** в средство Andis Blade Care Plus или нанести на них средство Andis Cool Care Plus, а затем смазать маслом Andis Clipper Oil. При наличии съемного комплекта лезвий для поддержания комфортной температуры можно их менять. Многие парикмахеры используют по несколько лезвий одинакового размера.

УХОД ЗА ЛЕЗВИЯМИ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ ANDIS

Лезвия следует смазывать до, **во время** и после каждого использования. Если лезвия машинки для стрижки волос не режут надлежащим образом или замедляются, это является одним из явных признаков того, что их необходимо смазать. Нанесите несколько капель смазки Andis Clipper Oil на переднюю и боковые части лезвий (рис. L). Вытрите излишки смазки сухой мягкой тканью. Спреи содержат недостаточно смазки, однако являются отличным средством для охлаждения лезвий машинки для стрижки волос. Во избежание травм всегда заменяйте сломанные или зазубренные лезвия. Для очистки лезвий от остатков волос можно использовать небольшую кисточку или старую зубную щетку. Для очистки лезвий во время использования машинки для стрижки волос рекомендуется поместить **их** в неглубокую емкость со средством Andis Blade Care Plus. Это удалит загрязнения и остатки волос, скопившиеся между лезвиями. После очистки отключите машинку для стрижки волос и вытрите лезвия сухой тканью. Снова включите машинку для стрижки волос.

Если после очистки лезвий они все же не будут стричь надлежащим образом, то причиной этого могут быть мелкие волоски, застрявшие между верхним и нижним лезвием. В этом случае необходимо снять блок лезвий с машинки для стрижки. Сдвиньте верхнее лезвие в сторону, при этом не ослабляйте натяжение пружинного крепления и не выдвигайте верхнее лезвие из него полностью (правильное положение лезвия изображено на рис. M). Протрите область между лезвиями сухой чистой тканью, нанесите каплю специального масла для машинок на поверхность нижнего лезвия, соприкасающуюся с поверхностью верхнего лезвия, а также в направляющий паз пружинного крепления (рис. M). Затем сдвиньте верхнее лезвие в противоположную сторону и повторите вышеописанный процесс. После завершения данной процедуры установите верхнее лезвие на место, выровняв его относительно нижнего лезвия. Во избежание попадания излишков масла внутрь корпуса машинки для стрижки Andis рекомендуется хранить ее лезвиями вниз.

ЗАМЕНА ПРИВОДА ЛЕЗВИЯ

Если лезвия вашей машинки для стрижки волос не режут надлежащим образом (проверьте несколько лезвий, поскольку используемое лезвие может затупиться), может быть необходима замена привода лезвия.

ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ ПРИВОДА ЛЕЗВИЯ

1. Демонтируйте блок лезвий (рис. I).
2. Снимите крышку привода (рис. N).
3. Выверните крепежные винты привода лезвия (рис. O).
4. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Прежде чем демонтировать привод лезвия, запомните его положение (это будет необходимо для обратной установки). Демонтируйте привод лезвия (рис. P).
5. Подшипник привода должен находиться в крайнем нижнем положении. При необходимости сдвиньте его в крайнее нижнее положение пальцем (рис. Q и R).
6. Установите новый привод, совместите отверстия для крепежных винтов и нажмите на привод (рис. P).
7. Закрепите привод с помощью винтов (рис. O).
8. Установите крышку привода на место (рис. N).
9. Установите лезвие (рис. K).

УСЛУГИ ЗАВОДА-ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ПО РЕМОНТУ ИЗДЕЛИЙ

Если в процессе эксплуатации лезвия машинки для стрижки волос затупились, рекомендуется приобрести новый блок лезвий у дилера компании Andis или в авторизованном сервисном центре Andis.

НАДЛЕЖАЩАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Данный символ означает, что на территории стран ЕС данное изделие следует утилизировать отдельно от остальных бытовых отходов. Чтобы предотвратить возможный ущерб окружающей среде или здоровью людей в результате бесконтрольной утилизации отходов, серьезно отнеситесь к утилизации изделия. Чтобы утилизировать использованное изделие, воспользуйтесь одной из систем сбора и утилизации или обратитесь по месту покупки изделия, где обеспечат безопасную для окружающей среды утилизацию.

ВНИМАНИЕ! Не используйте машинку для стрижки волос компании Andis возле водопроводного крана, не погружайте и не подставляйте изделие под воду. Существует опасность поражения электрическим током и повреждения машинки для стрижки волос. **КОМПАНИЯ ANDIS не несет ответственности за травмы, полученные в результате неосторожного обращения с изделием.**

SVENSKA

Läs dessa instruktioner innan du använder din nya Andis-klippmaskin. Din Andis-klippmaskin är ett precisionsverktyg som med god skötsel kommer att hålla i många år.

VIKTIG SÄKERHETSUPPLYSNING

Iaktta alltid försiktighet när du använder elverktyg. **Tänk särskilt på följande: Läs hela bruksanvisningen innan du använder Andis-klippmaskinen. Får ej användas av barn.**

VARNING! Undvik risk för elstötar:

1. Tag inte i en maskin som fallit ned i vatten. Dra omedelbart ur kontakten. **Använd aldrig klippmaskinen i närheten av vatten.**
2. Använd aldrig trimmern i bad eller i dusch.
3. Placera eller förvara ej maskinen där den kan falla ned i eller dras ned i någon behållare med vatten. Placera inte maskinen i vatten eller annan vätska. Tappa den inte i vatten eller annan vätska.
4. Dra alltid ur kontakten ur uttaget omedelbart efter avslutad användning. **Dra ur kontakten genom att hålla och dra i själva kontaktdonet, aldrig i kabeln.**
5. Dra ur kontakten innan du rengör, plockar isär eller sätter ihop klippmaskinens delar.

VARNING! Undvik brännskador, eldsvåda, elchock och skador så här:

1. Lämna aldrig en inkopplad maskin obevakad.
2. Denna klippmaskin är avsedd att användas av barn

över 8 år och personer med funktionshinder eller av personer med bristande kunskap och erfarenhet om användning sker under tillsyn eller efter instruktion givits om risker och hur man använder maskinen på ett säkert och riskfritt sätt.

3. Se till att barn inte leker med maskinen.
4. Använd endast maskinen för avsedda ändamål och såsom beskrivs i denna bruksanvisning. Anslut endast tillbehör som är godkända av Andis.
5. Använd aldrig en maskin som har skador på kontakt eller kabel, maskin som inte fungerar korrekt, maskin som tappats eller skadats, eller utsatts för vatten. Ta den istället till en av våra godkända Andis-reparatörer för bedömning och lagning.
6. Se till så att kabeln inte nuddar varma eller heta föremål.
7. Stoppa inte in föremål i maskinens öppningar.
8. Använd inte maskinen utomhus eller där aerosol/sprejer förekommer. Inte heller där syrgas hanteras.
9. Använd inte maskinen om kammen eller bladet är skadade. Det finns då risk för att skinnet/huden skadas.
10. Dra ur kontakten så här: Vrid kontrollen till ”Off”, dra sedan ur kontakten från eluttaget.
11. **VARNING:** Placera inte eller lämna inte maskinen under arbetet där den kan bli (1) skadad av djur eller (2) utsatt för väder och vind.
12. **Olja bladen ofta.** Bladen kan bli varma eller heta under arbete.
13. Håll maskinen torr.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

BRUKSANVISNING

Sätt i kontakten i eluttaget (med normal svensk standard, 100-240 volt och 50-60 Hz såsom angivet på modellen).

ALLMÄN ELSTRÖMSOMVANDLARE

Enheten är utrustad med en allmän elströmsomvandlare (Figur A). Fyra utbytbara adaptrar ingår. Dessa kan användas i de flesta länder (Figur B-E).

SÄTTA I ADAPTERN:

1. Ta ur stickkontakten från vägguttaget.
2. Anslut tapparna på kontaktens ovansida till adaptern (Figur F).
3. Tryck den nedre halvan av kontakten mot adaptern tills den knäpper fast.

TA UR ADAPTERN:

1. Ta ur stickkontakten från vägguttaget.
2. Tryck tapparna uppåt längst ner på kontakten tills kontakten lossnar från adaptern.

2 HASTIGHETER

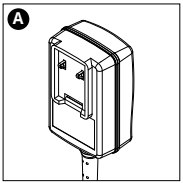
Din Andis-klippmaskin har två klipphastigheter. Hastigheten justeras med hjälp av ett reglage ovanpå maskinen (Figur G). "O" indikerar att klipparen är avstängd, "1" är låg hastighet och "2" är hög hastighet. Efter användning ska kabeln lindas upp och Andis-klippmaskinen förvaras på ett säkert ställe.

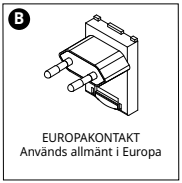
TA BORT BLAD

Se till att maskinen är satt på "Off" innan du tar bort bladet. Tryck på lösgöringsmekanismen för bladet, under bladtappen (Figur H). Håll ned lösgöringsmekanismen, drag bladet försiktigt framåt (Figur I) tills det glider av fasthållningsbygeln. Om bladbygeln snäpper tillbaka och placerar bladet jäms med klippmaskinen kan du böja ut bygelns blad med en liten, vanlig skruvmejsel (Figur J). **OBS:** Hår eller ull kan samlas framtill i fördjupningen under bladet. Om så skett kan du borsta bort skräpet med en pensel eller en gammal tandborste. Bladet ska vara borttaget.

BYTA UT ELLER SKIFTA BLAD

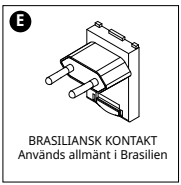
Låt bladets bygel glida på plats över klippmaskinens tapp (Figur K). Tryck bladet mot klippmaskinen, medan maskinen är i gång, (”ON”), tills bladet knäpper fast i läge.

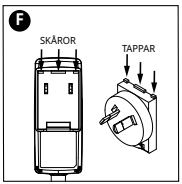

A

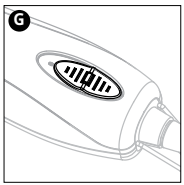

B
EUROPAKONTAKT
Används allmänt i Europa

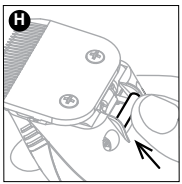
C
AUSTRALISK KONTAKT
Används allmänt i Australien

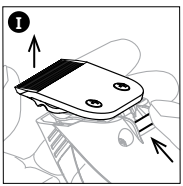
D
UK-KONTAKT
Används allmänt i
Storbritannien

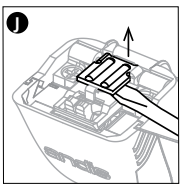

E
BRASILIANSK KONTAKT
Används allmänt i Brasilien

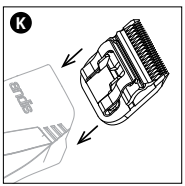

F
SKÄROR
TAPPAR

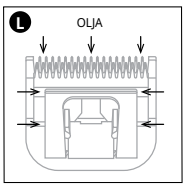

G

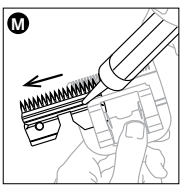

H

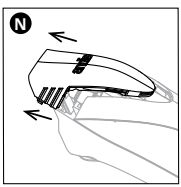

I

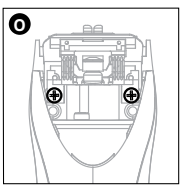

J

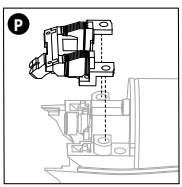

K

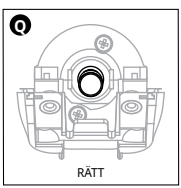

L
OLJA

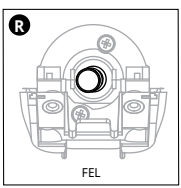

M


N


O


P


Q
RÄTT


R
FEL

SKÖTSEL

Rengöring och skötsel ska inte göras av barn utan tillsyn.

Det inre av maskinen har smorts på ett bestående sätt under tillverkningen. Gör inget annat underhåll själv än vad som beskrivs här. Endast Andis Company eller någon av våra godkända reparatörer, Andis Authorized Service Station, får hantera klippmaskinen inuti eller på andra sätt än vad som beskrivs här.

Om kabeln är skadad måste den bytas ut av en godkänd Andis-reparatör, av tillverkaren eller ett behörigt ombud. Annan hantering är farlig.

BLADTEMPERATUR

På grund av Andis-maskinernas höga klipphastighet ska du kontrollera bladtemperaturen ofta. Detta gäller särskilt vid användning av kortklippande blad. Om bladen är för varma: Doppa **endast bladen** i Andis Blade Care Plus. Eller ta på lite Andis Cool Care Plus och därefter Andis Clipper Oil. Med denna utbytbara bladenhet kan du byta mellan blad av samma storlek. Så undviker du överhettning under arbetet.

SKÖTSEL AV ANDIS KLIPPBLAD

Bladen ska oljas före, **under** och efter användning. Om bladet ger ränder i klippningen, eller saktar ned, är det ett tecken på att det behöver olja. Droppa lite Andis klippmaskinsolja på bladets framsida och sida (Figur L). Stryk av eventuell överskottsolja med en mjuk, torr duk. Smörjsprej innehåller för lite olja för att smörja mekanismen, men fungerar bra som kylmedel. Byt alltid ut skadade eller slöa blad för att undvika risk för kroppsskada. Borsta bort hårrester från bladet med en pensel eller en gammal tandborste. Du kan göra rent blad så här: När maskinen är igång, doppa **enbart bladen** i en grund skål med Andis Blade Care Plus. Hår, ull, skräp och smuts rensas nu ut. När du är klar med denna rengöring - stäng av klippmaskinen. Torka av bladen med en mjuk, ren, torr duk och börja klippa på nytt.

Om det fortfarande går trögt att klippa kan det ha fastnat hår som inte syns mellan övre och lägre blad. Om detta är fallet får du knäppa av bladet. Fortsätt med att föra det övre bladet åt sidan, utan att släppa på fjädern, och utan att föra det övre bladet helt och hållet åt sidan från fjädern (Figur M visar bladets läge). Torka ytan mellan bladen ren med en torr duk. Droppa lite olja där bladen möts och i rännan vid fjädern (Figur M). För nu det övre bladet till motsatta sidan av det undre bladet och upprepa proceduren. För nu tillbaka det övre bladet till ett mittläge över det undre bladet. Hantera eller förvara din Andis-klippmaskinen med bladen nedåt. Så förhindrar du att eventuell överskottsolja rinner in i chassiet.

BYTA DRIVENHET FÖR BLAD

Om maskinen klipper dåligt ska du först prova med ett nytt blad, eftersom det du använder kan ha blivit slött. Hjälper inte det kanske du måste byta drivenheten för bladet.

BYTA DRIVENHET FÖR BLAD:

1. Ta bort blad (Figur I).
2. Ta bort kåpan (Figur N).
3. Ta bort monteringsskruvar för bladdrivenheten (Figur O).
4. **OBS:** Innan du tar bort drivenheten, studera och memorera dess fastsättning (då blir det lättare att montera den nya). Ta bort drivenheten (Figur P).
5. Drivlagret ska befinna sig i sitt lägsta läge. Om inte, flytta det dit med fingrarna (Figur Q & R).
6. Lägg på den nya drivenheten, rikta in skruvhålen och tryck ned enheten (Figur P).
7. Sätt tillbaka monteringsskruvar för bladdrivenheten (Figur O).
8. Sätt tillbaka kåpan (Figur N).
9. Sätt tillbaka bladet (Figur K).

REPARATION OCH UNDERHÅLL

Efter flitig användning kan Andis-bladen bli slöa. Vi rekommenderar att du köper en ny uppsättning blad hos en Andis-återförsäljare eller hos en godkänd Andis-reparatör.

AVFALLSSORTERING

Denna markering anger att maskinen inte ska slängas i hushållssoporna. Detta gäller inom hela EU. Skydda miljö och hälsa från vårdslös avfallshantering. Sopsortera ansvarsfullt för att säkerställa återanvändning av olika material. Kassera uttjänta maskiner genom retur- och insamlingssystemet eller lämna in den där du köpte den. Försäljningsstället kan ombesörja en miljöriktig återvinning.

VARNING: Använd aldrig Andis-klippmaskinen i närheten av öppna vattenkranar. Håll aldrig maskinen under rinnande vatten eller under vatten. Det finns då risk för elchock och maskinskada. **FÖRETAGET ANDIS ansvarar inte för följderna av ett dylikt felaktigt beteende.**

Lue nämä ohjeet ennen uuden Andis-leikkurin käyttöä. Huolehdi siitä hienon tarkkuusinstrumentin vaatimalla tavalla, niin se kestää käytössä vuosia.

TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Sähkölaitteita käytettäessä on aina huomioitava niiden turvallinen käyttö mukaan lukien: **Lue kaikki ohjeet ennen Andis-leikkurin käyttöä. Tämä tuote ei ole lasten käyttöön.**

VAROITUS: sähköiskun vaaran välttämiseksi:

1. Älä koske laitteeseen, joka on pudonnut veteen. Kytke se heti irti. **Älä koskaan käytä leikkuria veden läheisyydessä.**
2. Älä käytä kylvyssä tai suihkussa.
3. Älä säilytä sähkölaitetta niin, että se voi pudota ammeeseen tai altaaseen. Älä upota tai pudota veteen tai muuhun nesteeseen.
4. Kytke tämä sähkölaite aina irti pistorasiasta heti käytön jälkeen. **Kytke irti pistorasiasta pitämällä kiinni ja vetämällä pistokkeesta, ei johdosta.**
5. Kytke laite irti pistorasiasta ennen puhdistusta, osien poistamista tai vaihtamista.

VAROITUS: Palovammojen, tulipalon, sähköiskujen tai henkilövammojen välttämiseksi:

1. Laitetta ei saa koskaan jättää valvomatta sen ollessa kytkettynä pistorasiaan.
2. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset

kyvyt ovat vähentyneet, tai joilla ei ole kokemusta ja taitoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet tai koulutus laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät mahdolliset riskit.

3. Lapsia on valvottava, jotta varmistettaisiin, etteivät he leiki laitteella.
4. Käytä tätä laitetta vain tässä käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen. Älä käytä lisälaitteita, joita Andis ei suosittele.
5. Älä koskaan käytä laitetta, jos sen sähköjohto on vahingoittunut, se ei toimi kunnolla tai se on pudonnut tai vahingoittunut tai se on pudotettu veteen. Palauta laite valtuutettuun Andis-huoltopisteeseen tutkittavaksi tai korjattavaksi.
6. Pidä johto pois kuumilta alustoilta.
7. Älä koskaan pudota tai työnnä mitään aukkoihin.
8. Älä käytä ulkona tai lähellä aerosoli (suihku) tuotteita tai missä annetaan happea.
9. Älä käytä laitteessa vahingoittunutta tai rikkinäistä terää tai kampaa, koska se voi johtaa ihovammaan.
10. Kytke pois päältä kääntämällä säädin ”off”-asentoon ja irrottamalla pistorasiasta.
11. **VAROITUS:**. Älä laita tai jätä laitetta käytön aikana niin, että (1) eläin voi vahingoittaa sitä tai (2) se on alttiina säälle.
12. **Öljyä terät säännöllisesti.** Terät voivat kuumentua käytössä.
13. Pidä laite kuivana.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

KÄYTTÖOHJEET

Kytke laite pistorasiaan, 100-240 volttia, 50-60 Hz AC tai laitteeseen merkittyjen arvojen mukaisesti.

YLEINEN VAIHTOVIRTA/TASAVIRTASOVITIN

On varustettu yleisellä vaihtovirta/tasavirtasovittimella (Kuva A). Mukana toimitetaan vaihdettavia pistokkeita, jotka toimivat useimmissa maailman maissa (Kuvat B-E).

PISTOKKEEN KYTKEMINEN:

1. Irrota vaihtovirta/tasavirtasovitin pistorasiasta.
2. Kytke pistokkeen yläosan kielekkeet virtalähteen uriin (Kuva F).
3. Paina pistokkeen alaosaa sovittimeen, kunnes se napsahtaa paikalleen.

PISTOKKEEN IRROTTAMINEN:

1. Irrota vaihtovirta/tasavirtasovitin pistorasiasta.
2. Työnnä pistokkeen alaosan kielekkeitä, kunnes pistoke vapautuu sovittimesta.

2-NOPEUSTOIMINTO

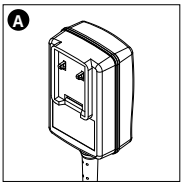
Andis-leikkuri on varustettu kahdella leikkuunopeudella. Nopeuksia säädetään liukukytkimellä laitteen päältä (Kuva G). Asetus "O" osoittaa "off"-asentoa, Asetus "1" on alhainen nopeus ja Asetus "2" on korkea nopeus. Andis-leikkurin käytön jälkeen kääri johto ja varastoi laite turvalliseen paikkaan.

TERIEN IRROTTAMINEN

Varmista ennen terien irrottamista, että leikkurin moottori on kytketty pois päältä. Paina terän irrotusmekanismia teräsaranan alla (Kuva H). Pidä kiinni terien irrotusmekanismista, paina terää alaspäin ja vedä sitten terää varovasti eteenpäin (Kuva I) ja liu'uta se pois teräsaranasta. Jos terän sarana napsahtaa kiinni ja on tasoissa leikkurin kanssa, niin käytä pientä ruuvimeisseliä saranan kielekkeen irrottamiseksi (Kuva J). **HUOMAA:** Terän alla olevan kotelon etuaukkoon saattaa kerääntyä karvaa. Tässä tapauksessa voit puhdistaa karvat pois pienellä harjalla tai käytetyllä hammasharjalla, kun terät ovat irti leikkurista.

TERIEN VAIHTAMINEN

Vaihda terät vetämällä terän kannatinta kohti leikkurin saranoita (Kuva K). Leikkurin ollessa päällä työnnä terä leikkuriin niin, että se lukkiutuu paikalleen.

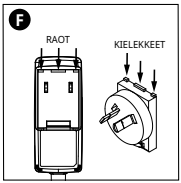

A

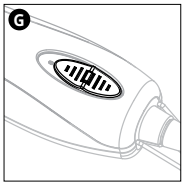
B
EUROOPPALAINEN PISTOKE
Yleisessä käytössä
Manner-Euroopassa

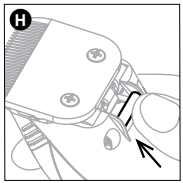
C
AUS-PISTOKE
Yleisessä käytössä
Australiassa

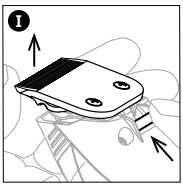
D
UK-PISTOKE
Yleisessä käytössä
Isossa-Britanniassa

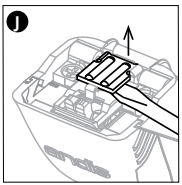
E
BRASILIALAINEN PISTOKE
Yleisessä käytössä
Brasialiassa

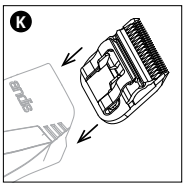

F
RAOT
KIELEKKEET

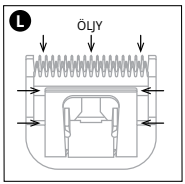

G

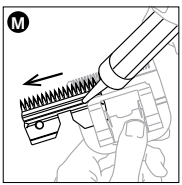

H

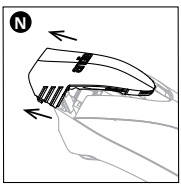

I

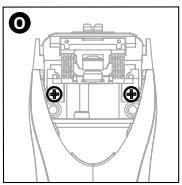

J

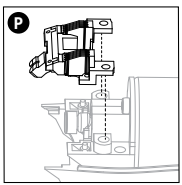

K

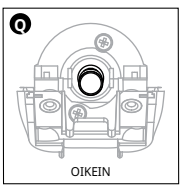

L
ÖLJY

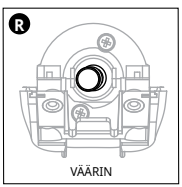

M


N


O


P


Q
OIKEIN


R
VÄÄRIN

HUOLTO-OHJEET

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Leikkurin sisäiset osat on voideltu pysyvästi tehtaalla. Muita kuin tässä oppaassa suositeltuja ja kuvattuja huoltoja ei tule suorittaa kuin Andis-yhtiön tai valtuutetun Andis-huoltopisteen toimesta.

Jos sähköjohto on vahingoittunut, vaaran välttämiseksi valmistajan, huoltoasentajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se.

TERÄN LÄMPÖTILA

Andis-leikkurin suuresta nopeudesta johtuen tarkista terän lämpötila usein, varsinkin tarkkaan leikkaavat terät. Jos terät ovat liian kuumat, kasta **vain terät** Andis Blade Care Plus - tai Andis Cool Care Plus - aineeseen ja sitten Andis Clipper Oil -öljyyn. Irrotettavan teräyksikön avulla voit ylläpitää miellyttävää leikkuulämpötilaa vaihtamalla teriä. Monet trimmaajat käyttävät useampia samankokoisia teräyksikköjä.

ANDIS-LEIKKURIN TERIEN HOITO JA HUOLTO

Terät tulisi öljytä ennen jokaista käyttöä, **käytön aikana** ja sen jälkeen. Jos terät jättävät vanan tai hidastuvat, on se merkki siitä, että ne tarvitsevat voitelua. Laita muutama pisara öljyä terien etuosaan ja sivuille (Kuva L). Pyyhi ylimääräinen öljy pois kuivalla liinalla. Voitelusuihkeet eivät sisällä tarpeeksi öljyä kunnon voiteluun, mutta ne ovat hyviä terien jäähdyttämiseen. Vaihda aina kuluneet tai vahingoittuneet terät. Puhdista ylimääräiset hiukset teristä pienellä harjalla tai vanhalla hammasharjalla. Terien puhdistamiseksi suosittelemme, että **ainoastaan terät** kastetaan matalaan Andis Blade Care Plus -astiaan, kun leikkuri on päällä. Kaikki ylimääräiset karvat ja kerääntynyt lika pitäisi lähteä irti. Puhdistuksen jälkeen leikkuri pois päältä, kuivaa terät pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla liinalla ja voit jatkaa leikkaamista.

Jos leikkuri ei puhdistuksen jälkeen leikkaa kunnolla, niin ylä- ja alaterien väliin on voinut päästä pieniä karvapaloja. Siinä tapauksessa terät on irrotettava leikkurista. Siirrä yläteriä sivulle ilman että höllennät kiristysjousta tai että irrotat yläteriä kokonaan irti kiristysjousesta (katso terän sijainti kuvasta M). Pyyhi terien välinen alue puhtaaksi kuivalla liinalla ja laita sitten pisara leikkuriöljyä ylä- ja alaterien liittymäkohtaan ja kiristysjousen ohjausaukkoon (Kuva M). Sen jälkeen siirrä yläterä alaterän vastakkaiselle puolelle ja toista sama toimenpide. Puhdistuksen jälkeen siirrä yläterää niin, että se on kohdistettu alaterän keskelle. Käsittele tai säilytä Andis-leikkuria terät alaspäin niin, ettei ylimääräinen öljy valu koteloon.

TERIEN VAIHTAMINEN

Jos terät eivät enää leikkaa kunnolla (kokeile useampaa terää, koska käytössä oleva terä voi olla tylsistynyt), voi olla että terät voidaan joutua vaihtamaan.

TERIEN VETOLAITTEEN VAIHTAMINEN:

1. Poista terät (Kuva I).
2. Poista vetolaitteen päällys (Kuva N).
3. Irrota terän vetolaitteen kiinnitysruuvit (Kuva O).
4. **HUOM:** Ennen kuin poistat terien vetolaitteen huomioi, kuinka se on kiinnitetty (auttaa kokoamista takaisin). Poista terien vetolaite (Kuva P).
5. Vetolaitteen laakerin tulee olla alimmassa asennossaan, jos se ei ole, paina se sormellasi alas (Kuvat Q ja R).
6. Laita uusi vetolaite, kohdenna ruuvit ja paina alas (Kuva P).
7. Kokoa terän vetolaite takaisin kiinnittämällä ruuvit (Kuva O).
8. Laita vetolaitteen päällys takaisin (Kuva N).
9. Aseta terä paikalleen (Kuva K).

TEHTAAN TAKUUKORJAUS

Kun Andis-leikkurisi terät tylsistyvät toistuvan käytön jälkeen, suosittelemme hankkimaan uudet terät Andis-kauppiaalta tai valtuutetusta Andis-huoltopisteestä.

TUOTTEEN ASIANMUKAINEN HÄVITTÄMINEN

Tämä merkki tarkoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää muiden talousjätteiden mukana EU:n alueella. Ympäristölle ja ihmisterveydelle valvomattomasta jätteenhävityksestä aiheutuvien haittojen välttämiseksi kierrätä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaaliresurssien kestävää uudelleenkäyttöä. Käytetyn laitteen palauttamiseksi käytä kierrätysastioita tai ota yhteys laitteen myyneeseen kauppiaaseen. He ottavat laitteen ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

VAROITUS: Älä koskaan käsittele Andis-leikkuria, kun käytät vesihanaa, äläkä koskaan pidä leikkuria vesihanan alla tai vedessä. On olemassa sähköiskun vaara ja leikkurisi voi vahingoittua. **ANDIS-YHTIÖ ei ole vastuussa tällaisesta huolimattomuudesta aiheutuneesta vammasta.**

Les disse instruksjonene før du bruker din nye Andis-klippemaskin. Med godt vedlikehold vil dette presisjonsverktøyet vare i mange år.

VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

Grunnleggende forholdsregler må alltid følges ved bruk av elektriske verktøy, inkludert følgende: **Les alle instruksjonene før du bruker Andis-klippemaskinen. Dette produktet må ikke brukes av barn.**

FARE: For å redusere risikoen for elektrisk støt:

1. Ikke forsøk å få tak i en maskin som har falt ned i vann. Dra ut kontakten umiddelbart. **Bruk aldri klippemaskin i nærheten av vann.**
2. Må ikke brukes i badekar eller dusj.
3. Ikke plasser eller oppbevar maskinen på et sted der den kan falle eller trekkes ned i et badekar eller en vask. Ikke plasser eller slipp maskinen i vann eller annen væske.
4. Trekk alltid ut kontakten av stikkontakten umiddelbart etter bruk. **Trekk ut kontakten ved å holde og dra i selve kontakten, ikke i ledningen.**
5. Trekk ut kontakten til maskinen før rengjøring, demontering eller montering av deler.

ADVARSEL: For å redusere risikoen for brannskader, brann, elektrisk støt eller personskader:

1. Gå aldri fra en ubetjent maskin med kontakten i stikkontakten.
2. Denne maskinen kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske,

sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de er gitt innføring eller instruksjon om bruk av maskinen på en sikker måte og forstår farene den innebærer.

3. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.
4. Bruk denne maskinen kun til tiltenkt bruk, som beskrevet i denne bruksanvisningen. Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av Andis.
5. Ikke bruk maskinen dersom ledningen eller kontakten er skadet, dersom den ikke fungerer som den skal, den har blitt mistet i bakken, er skadet eller har blitt utsatt for vann. Lever maskinen til en servicestasjon som er autorisert av Andis for undersøkelse og reparasjon.
6. Hold ledningen vekk fra varme overflater.
7. Slipp eller stikk aldri gjenstander inn i noen åpninger.
8. Må ikke brukes utendørs eller på steder der aerosolprodukter (spray) anvendes eller oksygen administreres.
9. Ikke bruk denne maskinen med skadet kam eller ødelagt knivblad, da dette kan føre til skade på huden.
10. For å koble fra maskinen, drei kontrollen til «AV» og trekk deretter ut kontakten av stikkontakten.
11. **ADVARSEL:** Under bruk, ikke plasser eller la maskinen ligge der den kan bli (1) skadet av et dyr eller (2) utsatt for vær.
12. **Smør bladene ofte med olje.** Bladene kan bli varme under bruk.
13. Hold maskinen tørr.

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE

BRUKSANVISNING

Sett kontakten i et strømuttak med 100-240 volt, 50/60 Hz vekselstrøm, eller som merket på enheten.

UNIVERSAL AC/DC-STRØMADAPTER

Enheten er utstyrt med en universal AC/DC-strømadapter (figur A). Fire utskiftbare kontakter er inkludert for bruk i de fleste land i verden (figurer B-E).

SETTE INN KONTAKTEN:

1. Trekk ut AC/DC-strømadapteren fra stikkontakten.
2. Sett stiftene oppå kontakten inn i sporene på strømadapteren (figur F).
3. Skyv den nedre delen av kontakten forsiktig mot strømadapteren, til den smetter på plass.

FJERNE KONTAKTEN:

1. Trekk ut AC/DC-strømadapteren fra stikkontakten.
2. Skyv tappen på bunnen av kontakten oppover, til kontakten løsner fra adapteren.

2 HASTIGHETER

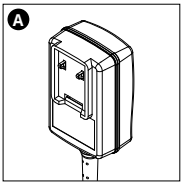
Andis-klippemaskinen er utstyrt med to klippehastigheter. Hastighetene justeres med skyvebryteren på toppen av enheten (figur G). Innstillingen «O» angir av-posisjonen, innstilling «1» er lav hastighet og innstillingen «2» er høy hastighet. Etter bruk skal ledningen snurres opp og Andis-klippemaskinen oppbevares på et trygt sted.

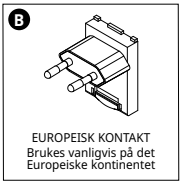
FJERNING AV KLIPPEHODET

For å fjerne klippehodet, sørg først for at klippemaskinen motor er slått «AV». Trykk på bladutløsermekanismen under bladhengselet (figur H). Trykk ned på bladet mens du holder bladutløsermekanismen nede, dra så klippehodet forsiktig fremover (figur I), og skyv det av bladhengselet. Hvis bladhengselet skulle lukke seg, og er i flukt med klippemaskinen, bruk en liten standard skrutrekker til å lirke ut nålen til hengselet (figur K). **MERK:** Hår kan samle seg i det fremre hulrommet i huset under klippehodet. Hvis dette skjer kan du børste håret ut av hulrommet med en liten børste eller en gammel tannbørste mens klippehodet er fjernet fra klippemaskinen.

SKIFTE UT ELLER BYTTE KLIPPEHODE

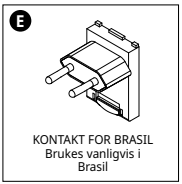
For å skifte ut eller bytte klippehodet, skyv bladstøtten på hengselet til klippemaskinen (figur K), og med klippemaskinen slått på, «ON», skyv klippehodet mot klippemaskinen for å låse det på plass.

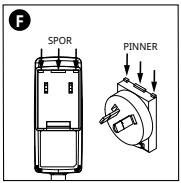

A

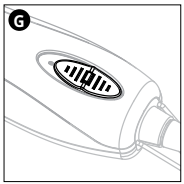

B
EUROPEISK KONTAKT
Brukes vanligvis på det Europeiske kontinentet

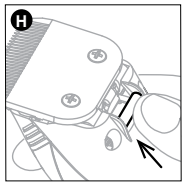
C
AUS-KONTAKT
Brukes vanligvis i Australia

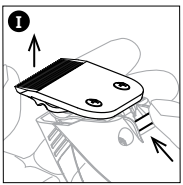
D
UK-KONTAKT
Brukes vanligvis i Storbritannia

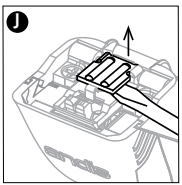

E
KONTAKT FOR BRASIL
Brukes vanligvis i Brasil

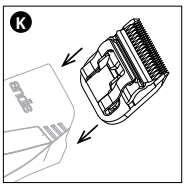

F
SPOR
PINNER

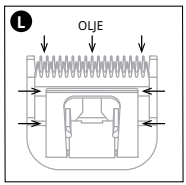

G

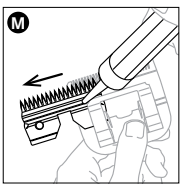

H

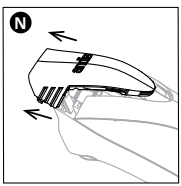

I

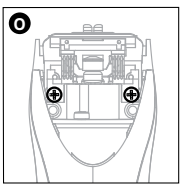

J

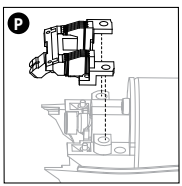

K

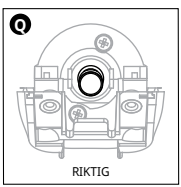

L
OLJE

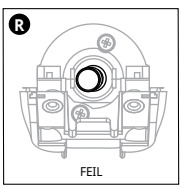

M


N


O


P


Q
RIKTIG


R
FEIL

VEDLIKEHOLD

Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Klippemaskinens interne mekanisme har blitt smurt permanent på fabrikken. Annet enn det anbefalte vedlikeholdet som er beskrevet i denne håndboken, skal ikke utføres av andre enn Andis Company eller servicestasjoner som er autoriserte av Andis.

Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.

BLADTEMPERATUR

På grunn av Andis-maskinenes høye klippehastighet må bladtemperaturen kontrolleres ofte. Dette er spesielt viktig ved bruk av blad til kort klipp. Dersom bladene er for varme skal **kun bladene** dyppes i Andis Blade Care Plus, eller du kan påføre Andis Cool Care Plus og deretter Andis Clipper Oil. Med denne avtakbare bladenheten kan du skifte ut bladet for å opprettholde en behagelig temperatur. Blant frisører er det populært å bruke flere blader av samme størrelse.

VEDLIKEHOLD OG SERVICE AV ANDIS-KLIPPEBLADER

Bladene skal smøres før, **under-**, og etter hver bruk. Dersom klippebladene lager striper eller går saktere, er dette ett tegn på at de trenger olje. Drypp noen få dråper med olje foran og på sidene av klippebladene (figur L). Tørk av overflødig olje fra bladene med en myk, tørr klut. Smøremidler i sprayform inneholder for lite olje til å gi en god smøring, men fungerer utmerket som kjølemiddel for klippebladene. Skift alltid ut ødelagte eller hakkede blader for å forhindre skade. Fjern hårrester fra bladene med en pensel eller en gammel tannbørste. For å rengjøre bladene, anbefaler vi at **kun bladene** dyppes i en grunn skål med Andis Blade Care Plus, mens klippemaskinen går. Eventuelt hår og smuss som har samlet seg mellom bladene fjernes. Etter rengjøring, slå av klippemaskinen og tørk blader med en myk, ren, tørr klut og begynn å klippe igjen.

Hvis klippingen fortsatt går tregt etter rengjøring av bladene, er det mulig at noen få tynne hår har satt seg fast mellom det øvre og det nedre bladet. Hvis dette er tilfelle må bladet tas av klippemaskinen. Fortsett med å skyve det øvre bladet ut til en av sidene, uten å løsne spennfjæren eller bevege det øvre bladet helt ut fra under spennfjæren (se figur M for bladets posisjon). Tørk av overflaten mellom bladene med en tørr klut, og drypp noen dråper med olje der det øvre og det nedre bladet møtes og også i sporet til spennfjæren (figur M). Skyv nå det øvre bladet til motsatt side av det nedre bladet, og gjenta denne prosedyren. Etter å ha fullført denne prosedyren, skyv det øvre bladet slik at det sitter rett over det nedre bladet. Håndter eller oppbevar Andis-klippemaskinen med bladene nedover, slik at overflødig olje ikke renner inn i hylsteret til klippemaskinen.

UTSKIFTNING AV BLADETS DRIVENHET

Dersom bladene klipper dårlig (prøv mer enn ett blad, da det du bruker kan være sløvt) er det mulig at bladets drivenhet må skiftes ut.

FOR Å SKIFTE UT BLADETS DRIVENHET

1. Fjern klippehodet (figur I).
2. Fjern hetten på drivenheten (figur N).
3. Fjern monteringsskruene for drivenheten til bladene (figur O).
4. **MERK:** Før du demonterer bladets drivenhet, legg merke til hvordan den er plassert (dette vil hjelpe deg ved montering). Fjern drivenheten til bladene (figur P).
5. Drivlageret skal være i laveste posisjon. Hvis ikke, flytt det dit med fingeren (figurer Q og R).
6. Sett på ny drivenhet, rett inn skruehullene og trykk ned (figur P).
7. Sett sammen drivenheten igjen ved å montere skruene (figur O).
8. Monter hetten på drivenheten (figur N).
9. Monter klippehodet (figur K).

REPARASJONSSERVICE PÅ FABRIKKEN

Etter flittig bruk kan Andis-bladene bli sløve. Vi anbefaler at du kjøper et nytt sett med blader, som er tilgjengelige gjennom Andis-leverandører og autoriserte Andis-servicestasjoner.

KORREKT AVHENDING AV DETTE PRODUKTET

Dette symbolet angir at maskinen ikke skal kastes med husholdningsavfallet. Dette gjelder innenfor hele EU. For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra feil avfallshåndtering, lever maskinen til gjenvinning på forsvarlig måte. Dette vil fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. For å returnere en brukt enhet, bruk retur- og innsamlingssystemene eller ta kontakt med forhandleren som solgte produktet. Forhandleren kan sørge for at produktet sendes til miljøvennlig gjenvinning.

FORSIKTIG: Du må aldri håndtere Andis-klippemaskinen mens du bruker en vannkran og aldri holde klippemaskinen under rennende vann eller i vann. Det er fare for elektrisk støt og skade på klippemaskinen. **ANDIS COMPANY vil ikke være ansvarlig for skader grunnet slik uforsiktighet.**

Læs venligst følgende vejledning, før du tager din nye Andis klippemaskine i brug. Giv klippemaskinen den omhu, som et fint præcisionsbygget instrument fortjener, og du vil kunne have den i mange år.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Ved brug af et elektrisk apparat bør grundlæggende forholdsregler altid følges, herunder følgende: **Læs alle instruktioner, før du bruger Andis klippemaskinen. Dette produkt må ikke anvendes af børn.**

FARE: For at reducere risikoen for elektrisk stød:

1. Ræk ikke ud efter et apparat, der er faldet ned i vand. Træk straks stikket ud af stikkontakten. **Anvend aldrig klippemaskinen i nærheden af vand.**
2. Anvend den ikke, mens du bader eller befinder dig i en bruser.
3. Apparatet må ikke anbringes eller opbevares, hvor det kan falde eller blive hevet ned i et badekar eller en håndvask. Må ikke anbringes i eller falde ned i vand eller anden væske.
4. **Tag altid dette apparat ud af stikkontakten straks efter brug. Tag det ud ved at holde og trække i stikket, ikke ledningen.**
5. Tag dette apparat ud af stikkontakten før rengøring, fjernelse eller montering af dele.

ADVARSEL: For at reducere risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:

1. Et apparat må aldrig efterlades uden opsyn, når det er tilsluttet.
2. Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
3. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
4. Brug kun dette apparat til den påtænkte anvendelse som beskrevet i denne manual. Anvend ikke tilbehør, der ikke anbefales af Andis.
5. Brug aldrig apparatet, hvis det har en beskadiget ledning eller stik, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt, er beskadiget eller er blevet tabt ned i vand. Returner apparatet til et autoriseret Andis servicested til undersøgelse og reparation.
6. Hold ledningen væk fra varme overflader.
7. Tab aldrig noget ned i og indsæt ikke nogen genstande i nogen åbning.
8. Må ikke anvendes udendørs eller betjenes, hvor aerosolprodukter (spray) bliver brugt, eller hvor der indgives ilt.
9. Anvend ikke dette apparat sammen med en beskadiget kam eller et ødelagt skær, da der kan opstå skade på huden.
10. For at afbryde skal du dreje kontakten hen på "Off" ("Fra"), og fjern derefter stikket fra stikkontakten.
11. **ADVARSEL:** Under brug må apparatet ikke placeres

eller efterlades, hvor det kan blive (1) beskadiget af et dyr eller (2) udsat for vejret.

12. **Skærene skal regelmæssigt have olie.** Skær kan blive varme under brug.
13. Hold dette apparat tørt.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

BETJENINGSVEJLEDNING

Sæt ledningen i en stikkontakt med 100-240 volt, 50-60 Hz vekselstrøm som angivet på enheden.

UNIVERSEL STRØMADAPTER TIL VEKSELSTRØM/JÆVNSTRØM

Enheden er udstyret med en universel vekselstrøms-/jævnstrømsadapter (figur A). Udskiftelige indgangsstik er inkluderet til brug i de fleste lande rundt om i verden (figur B-E).

ISÆTNING AF INDGANGSSTIK:

1. Tag vekselstrøms-/jævnstrømsadapteren ud af stikkontakten.
2. Sæt tapperne øverst på stikket i hullerne på strømadapteren (figur F).
3. Skub stikkets nederste halvdel imod strømadapteren, indtil den klikker på plads.

FJERNELSE AF INDGANGSSTIK:

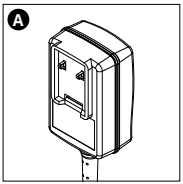
1. Tag vekselstrøms-/jævnstrømsadapteren ud af stikkontakten.
2. Skub op på tappen i bunden af stikket, indtil stikket frigives fra adapteren.

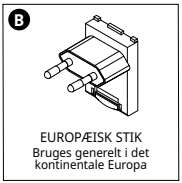
2 HASTIGHEDER

Din Andis klippemaskine er udstyret med to klippehastigheder. Hastighederne justeres ved hjælp af skydeknappen øverst på enheden (figur G). Indstilling "O" angiver slukket position, indstilling "1" er lav hastighed, og indstilling "2" er høj hastighed. Rul ledningen sammen, når du er færdig med at bruge Andis klippemaskinen, og opbevar den et sikkert sted.

FJERNELSE AF SKÆR

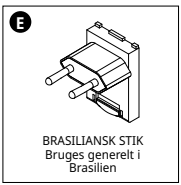
For at fjerne skærene skal du først sikre, at motoren på din klippemaskine er slukket. Tryk på skærens udløsermekanisme under skærens hængsel (figur H). Mens du holder skærens udløsermekanisme nede, skal du skubbe ned på skæren, træk derefter skæren forsigtigt fremad (figur I) og skub det af skærens hængsel. Hvis dit skærhængsel skal klappe lukket sammen og skal flugte med klipperen, skal du bruge en lille standardskruetrækker til at vippe hængslets pal ud (figur J). **BEMÆRK:** Der kan ophobes hår i husets forreste hulrum under skærene. Hvis dette sker, kan du fjerne hårene ved at børste hulrummet med en lille børste eller en gammel tandbørste, mens skæren er fjernet fra klippemaskinen.

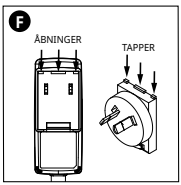

A

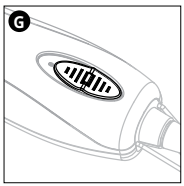

B
EUROPÆISK STIK
Bruges generelt i det kontinentale Europa

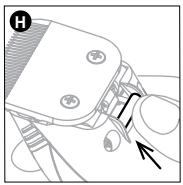
C
AUSTRALSK STIK
Bruges generelt i Australien

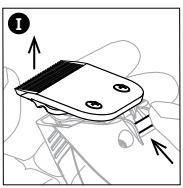
D
BRITISK STIK
Bruges generelt i Storbritannien

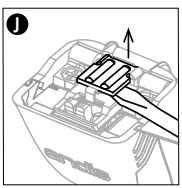

E
BRASILIANSK STIK
Bruges generelt i Brasilien

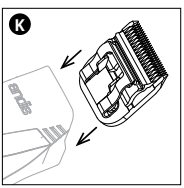

F
ÅBNINGER
TAPPER

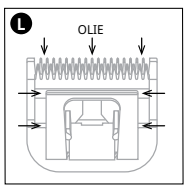

G

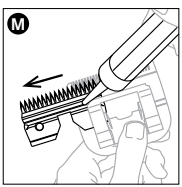

H

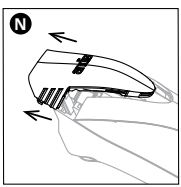

I

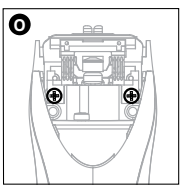

J

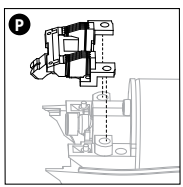

K

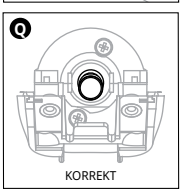

L
OLIE

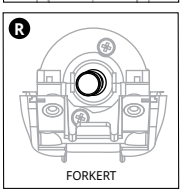

M


N


O


P


Q
KORREKT


R
FORKERT

UDSKIFTNING AF SKÆRSÆT

For at udskifte skæren skal du skubbe skærholderen fast på klippemaskinens hængsel (figur K), og med klippemaskinen på "ON" ("TIL") skal du skubbe skæren ind mod klippemaskinen for at låse den fast i position.

BRUGERVEDLIGEHOLDELSE

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Den interne mekanisme i klippemaskinens motor er blevet permanent smurt fra fabrikkens side. Ud over den anbefalede vedligeholdelse, der er beskrevet i denne vejledning, må der ikke udføres anden vedligeholdelse, undtagen som udført af Andis Company eller en autoriseret Andis servicestation.

Hvis strømforsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, deres serviceværksted eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå risici.

SKÆRENS TEMPERATUR

På grund af Andis-klippemaskinens højhastighedstype skal du ofte tjekke skærens temperatur, især på tætskærende klinger. Hvis skærene er for varme, kan du dyppe **udelukkende skærene** i Andis Blade Care Plus eller anvende Andis Cool Care Plus og derefter Andis Clipper Oil. Med den aftagelige skærenhed kan du udskifte dine skær for at bevare en komfortabel temperatur; det er populært blandt frisører at bruge flere skær i samme størrelse.

VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE AF DINE ANDIS KLIPPEMASKINESKÆR

Skær skal gives olie før, **under** og efter hver anvendelse. Hvis dine klippeskær efterlader striber eller bliver langsomme, er det et sikkert tegn på, at skærene mangler olie. Kom et par enkelte dråber olie foran og på siden af skærene (figur L). Tør overskydende olie af skærene med en blød, tør klud. Spraybaserede smøremidler indeholder utilstrækkelig olie til at give god smøring, men er et glimrende middel til at køle klippemaskinens skær. Udskift altid ødelagte eller hakkede skær for at undgå skade. Du kan fjerne de overskydende hår fra skærene ved at bruge en lille børste eller en gammel tandbørste. For at rengøre skærene foreslår vi, at du nedsænker **udelukkende skærene** i en flad pande med Andis Blade Care Plus, mens klippemaskinen stadig kører. Alt overskydende hår og skidt, der har samlet sig mellem skærene, bør komme ud. Efter rengøring skal du slukke din klippemaskine og tørre skærene med en blød, ren, tør klud og begynde at klippe igen.

Hvis du ved rengøring af dine skær konstaterer, at skærene stadig ikke vil skære, kan det være, at der sidder små hår fast mellem den øverste og nederste skær. Hvis dette sker, er du nødt til at trykke skæren af klippemaskinen. Fortsæt med at skubbe den øverste skær til den ene side uden at løsne spændefjederen eller flytte den øverste skær helt ud under spændefjederen (se figur M for skærpositionen). Tør overfladen mellem skærene ren med en tør klud, kom derefter en dråbe klippeolie

på dér, hvor øvre og nedre skær mødes og også i styreåbningen for spændefjederen (figur M). Skub nu øverste skær til den modsatte side af nederste skær, og gentag denne proces. Efter afslutningen af denne procedure skal du skubbe til øverste skær og centrere det over nederste skær. Håndter eller opbevar din Andis klippemaskine med skærene nedad, så overskydende olie ikke løber ind i klippemaskinens hus.

SKIFT AF SKÆRDREVET

Hvis din klippemaskines skær ikke længere skærer ordentligt (sørg for at prøve mere end én skær, da den skær, der aktuelt bruges, kan være sløv), kan det være, at skærdrevet skal udskiftes.

FOR AT SKIFTE SKÆRDREVET:

1. Fjern skærsæt (figur I).
2. Fjern drevets hætte (figur N).
3. Fjern monteringsskruerne til skærdrevet (figur O).
4. **BEMÆRK:** Før du fjerner skærdrevet, skal du bemærke den måde, det er placeret på (dette hjælper dig med at genmontere det). Fjern skærdrevet (figur P).
5. Drevets lejer skal være i den laveste position, hvis ikke, skal du flytte det med fingeren til den laveste position (figur Q og R).
6. Sæt det nye skærdrev ind, juster skruehullerne og tryk ned (figur P).
7. Monter skærdrevet igen med monteringsskruerne (figur O).
8. Sæt drevets hætte på igen (figur N).
9. Sæt skæren på igen (figur K).

FABRIKSREPARATION

Hvis skærene på din Andis klippemaskine bliver sløve efter gentagen brug, anbefales det at købe et nyt skærsæt fra din Andis forhandler eller et Andis autoriseret servicecenter.

KORREKT BORTSKAFFELSE AF DETTE PRODUKT

Denne mærkning indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald i EU. For at forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers sundhed grundet ukontrolleret bortskaffelse af affald skal det genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. For at returnere din brugte enhed skal du bruge retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte forhandleren, hvor produktet blev købt. De kan bortskaffe dette produkt til genbrug på miljøvenlig måde.

ADVARSEL: Håndter aldrig din Andis klippemaskine, mens du betjener vandhaner, og tag aldrig din klippemaskine ind under vandhanen eller ned i vand. Der er fare for elektrisk stød og beskadigelse af din klippemaskine. **ANDIS COMPANY er ikke ansvarlig for skader grundet sådan skødesløshed.**

Przed użyciem nowej maszynki do strzyżenia Andis należy przeczytać poniższą instrukcję. Należy dbać o urządzenie tak, jak na to zasługuje precyzyjne narzędzie, aby zapewnić wiele lat bezproblemowego użytkowania.

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas używania urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących: **Przed użyciem maszynki Andis przeczytać wszystkie instrukcje. Tego produktu nie mogą używać dzieci.**

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem:

1. Nie sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast odłączyć od zasilania. **Nigdy nie używać maszynki w pobliżu wody.**
2. Nie używać w wannie ani pod prysznicem.
3. Nie kłaść ani nie przechowywać urządzenia w miejscu, z którego może spaść lub zostać wciągnięte do wanny lub umywalki. Nie wkładać do wody ani żadnej innej cieczy.
4. Natychmiast po użyciu zawsze wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego. **Odłączać od gniazdka, chwytając za wtyczkę, a nie za przewód.**
5. Przed czyszczeniem, demontażem lub montażem części zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała:

1. Nigdy nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania.

2. To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia pod nadzorem oraz osoby z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane o użytkowaniu urządzenia w bezpieczny sposób i będą rozumieć potencjalne zagrożenia.
3. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
4. Używać tego urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Nie używać osprzętu niezalecanego przez firmę Andis.
5. Nigdy nie używać tego urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, uległo uszkodzeniu albo wpadło do wody. Urządzenie należy przekazać do autoryzowanego zakładu serwisowego Andis w celu sprawdzenia i naprawy.
6. Trzymać przewód z dala od ogrzewanych powierzchni.
7. Nigdy nie wkładać żadnych przedmiotów do szczelin urządzenia.
8. Nie używać na zewnątrz oraz w miejscach, w których używane są aerozole lub podawany jest tlen.
9. Nie używać tego urządzenia z uszkodzonym grzebieniem lub ostrzem, ponieważ może dojść do urazów skóry.
10. Aby odłączyć urządzenie, należy ustawić przełącznik w pozycji „Off” (Wył.), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
11. **OSTRZEŻENIE:** Podczas użytkowania nie umieszczać ani nie pozostawiać urządzenia w miejscu, w którym może zostać (1) uszkodzone przez zwierzę lub (2)

wystawione na działanie warunków atmosferycznych.
12. **Regularnie oliwić ostrza.** Ostrza mogą się rozgrzać podczas użytkowania.
13. Zadbać, by urządzenie było zawsze suche.

ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego prądu przemiennego 100–240 V, 50–60 Hz lub innego, jeśli jest to podane na urządzeniu.

UNIWERSALNY ZASILACZ SIECIOWY

Urządzenie jest wyposażone w uniwersalny zasilacz sieciowy (ilustracja A). Do urządzenia dołączone są cztery wymienne wtyczki umożliwiające użytkowanie w większości krajów na świecie (ilustracje B–E).

ZAKŁADANIE WTYCZKI:

1. Odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka elektrycznego.
2. Włożyć wypustki u góry wtyczki do szczelin w zasilaczu (ilustracja F).
3. Docisnąć dolną część wtyczki do zasilacza, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

WYJMOWANIE WTYCZKI:

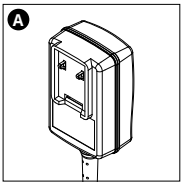
1. Odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka elektrycznego.
2. Podważyć do góry wypustkę u dołu wtyczki, aby odłączyć ją od zasilacza.

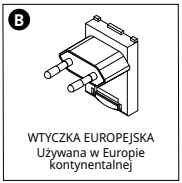
2 PRĘDKOŚCI PRACY

Maszynka Andis ma dwie prędkości strzyżenia. Ustawia się je przełącznikiem suwakowym u góry urządzenia (ilustracja G). Ustawienie „O” to pozycja wyłączenia, „1” to niska prędkość, a „2” to wysoka prędkość. Po użyciu maszynki Andis zwinąć przewód i umieścić urządzenie w bezpiecznym miejscu.

USUWANIE ZESPOŁU OSTRZY

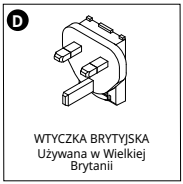
Aby usunąć zespół ostrzy, należy wyłączyć silnik maszynki. Nacisnąć mechanizm zwalniający pod zawiasem ostrza (ilustracja H). Przytrzymując wciśnięty mechanizm zwalniający, nacisnąć ostrze, delikatnie pociągnąć je do przodu (ilustracja I) i zsunąć z zawiasu ostrza. Jeśli zawias ostrza zamknie się i nie będzie wystawać z maszynki, użyć małego śrubokręta płaskiego do podważenia zawiasu (ilustracja J). **UWAGA:** w przednim zagłębieniu obudowy pod ostrzem mogą zbierać się włosy. Można je usunąć małą szczoteczką lub starą szczoteczką do zębów (po zdjęciu ostrza).



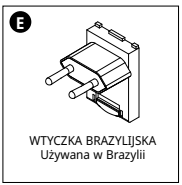


WTYCZKA EUROPEJSKA
Używana w Europie kontynentalnej

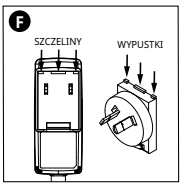
WTYCZKA AUSTRALIJSKA
żywana w Australii

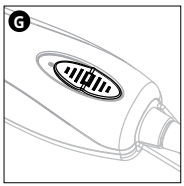


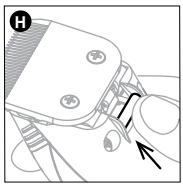
WTYCZKA BRYTYJSKA
Używana w Wielkiej Brytanii

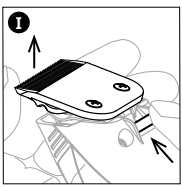


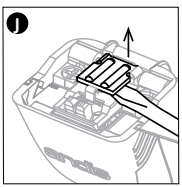
WTYCZKA BRAZYLIJSKA
Używana w Brazylii

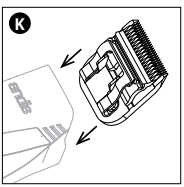


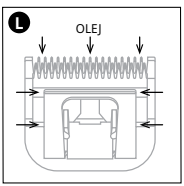


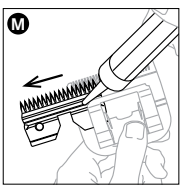


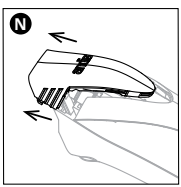


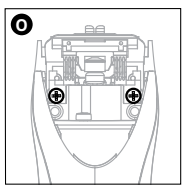


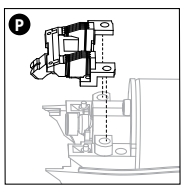


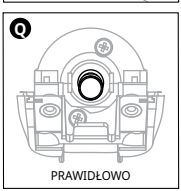




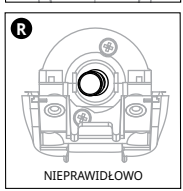








PRAWIDŁOWO



NIEPRAWIDŁOWO

ZAKŁADANIE/WYMIANA ZESPOŁU OSTRZY

Aby założyć lub wymienić zestaw ostrzy, należy wsunąć uchwyt ostrza na zawias maszynki (ilustracja K) i z włączoną maszynką popchnąć ostrze, aby zablokować je w pozycji.

KONSERWACJA PRZEZ UŻYTKOWNIKA

Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru.

Mechanizm wewnętrzny maszynki został nasmarowany w fabryce i nie wymaga dosmarowywania. Oprócz czynności konserwacyjnych opisanych w niniejszej instrukcji od użytkownika nie są wymagane żadne inne czynności – dodatkowe czynności wykonywane są tylko przez firmę Andis oraz autoryzowane zakłady serwisowe firmy Andis.

Jeśli ulegnie uszkodzeniu przewód zasilający, musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany zakład serwisowy lub wykwalifikowanego technika, aby uniknąć zagrożeń.

TEMPERATURA OSTRZA

Ze względu na dużą szybkość pracy maszynek Andis należy często sprawdzać temperaturę ostrzy, szczególnie w przypadku ostrzy do strzyżenia na krótko. Jeśli ostrza będą zbyt gorące, należy zanurzyć **same ostrza** w preparacie Andis Blade Care Plus lub nasmarować je preparatem Andis Cool Care Plus, a następnie olejem do maszynek Andis. Dzięki wymiennym ostrzom można je zmienić na inne w celu utrzymania komfortowej temperatury; używanie wielu ostrzy o takich samych parametrach jest popularne wśród osób zajmujących się strzyżeniem.

PIELĘGNACJA I SERWISOWANIE OSTRZY MASZYNEK ANDIS

Ostrza należy oliwić przed każdym użyciem, **w trakcie użytkowania** i po jego zakończeniu. Jeśli ostrza maszynki pozostawiają smugi lub zwalniają, oznacza to, że wymagają naoliwienia. Wlać kilka kropel oleju z przodu i po bokach ostrzy maszynki (ilustracja L). Wytrzeć nadmiar oleju delikatną, suchą szmatką. Środki smarne w aerozolu zawierają zbyt małą ilość oleju, aby zapewnić smarowanie, ale są znakomitym chłodziwem ostrzy. Należy zawsze wymieniać pęknięte lub wygięte ostrza, aby zapobiec obrażeniom. Nadmiar włosów można usunąć z ostrzy małą szczoteczką lub starą szczoteczką do zębów. Aby wyczyścić ostrza, zalecamy zanurzenie **samych ostrzy** w płytkiej tacy wypełnionej preparatem Andis Blade Care Plus przy pracującej maszynce. Nadmiar włosów i brudu, który zgromadził się pomiędzy ostrzami, powinien zostać usunięty. Po wyczyszczeniu wyłączyć maszynkę, wysuszyć ostrza miękką, czystą i suchą szmatką i ponownie rozpocząć strzyżenie.

Jeżeli po wyczyszczeniu ostrzy ostrza wciąż nie będą cięły, może to oznaczać, że pomiędzy górnym i dolnym ostrzem nagromadziło się kilka drobnych fragmentów włosków. W takim przypadku należy odczepić ostrze od maszynki. Przesunąć jedno ostrze w bok bez zwalniania naprężania sprężyny lub wyjmowania górnego ostrza

całkowicie spod sprężyny napinającej (pozycja ostrza – patrz ilustracja M). Wytrzeć pozycje pomiędzy ostrzami do czysta suchą szmatką, następnie wlać krople oleju do maszynki w miejscu, w którym górne ostrze dotyka dolnego i również w szczelinie prowadzącej sprężyny napinającej (ilustracja M). Teraz przesunąć górne ostrze w przeciwną stronę względem dolnego ostrza i powtórzyć ten proces. Po zakończeniu tej procedury przesunąć górne ostrze, wyśrodkowując go nad dolnym ostrzem. Maszynkę Andis należy przenieść lub odłożyć do przechowania ostrzami skierowanymi w dół, tak aby nadmiar oleju nie wpłynął do obudowy maszynki.

WYMIANA ZESPOŁU NAPĘDU OSTRZY

Jeżeli ostrza maszynki nie tną już prawidłowo (należy wypróbować więcej niż jedno ostrze, ponieważ aktualnie używane ostrze może być tępe), może to oznaczać konieczność wymiany zespołu napędu ostrzy.

WYMIANA ZESPOŁU NAPĘDU OSTRZY:

1. Wyjąć zestaw ostrzy (ilustracja I).
2. Wyjąć nakładkę napędu (ilustracja N).
3. Odkręcić śruby montażu napędu ostrza (ilustracja O).
4. **UWAGA:** przed wyjęciem zespołu napędu ostrzy należy zapamiętać sposób, w jaki są one umieszczone (ułatwi to ponowny montaż). Wyjąć zespół napędu ostrzy (ilustracja P).
5. Łożysko napędowe powinno znajdować się w najniższym położeniu, w przeciwnym razie należy je przesunąć palcami w najniższe położenie (ilustracje Q i R).
6. Włożyć nowy zespół napędowy, wyrównać otwory śrub i wcisnąć w dół (ilustracja P).
7. Ponownie zamontować napęd ostrzy za pomocą śrub montażowych (ilustracja O).
8. Założyć nakładkę napędu (ilustracja N).
9. Założyć ostrze (ilustracja K).

FABRYCZNY SERWIS NAPRAW

Gdy ostrza maszynki Andis stępią się na skutek używania, zaleca się zakup nowego zestawu ostrzy poprzez dystrybutora Andis lub poprzez autoryzowaną stację serwisową Andis.

PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA TEGO PRODUKTU

Ten znak oznacza, że produktu nie wolno usuwać razem z innymi odpadami domowymi na obszarze UE. Aby zapobiec możliwości zanieczyszczenia środowiska lub stworzenia zagrożenia dla ludzkiego zdrowia na skutek niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy poddać produkt odpowiedzialnemu recyklingowi w celu wsparcia zrównoważonego, ponownego wykorzystania zasobów materiałowych. Aby zwrócić używane urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się z dystrybutorem, u którego zakupiono produkt. Może on odebrać produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

PRZESTROGA: nigdy nie używać maszynki Andis przy odkręconym kranie z wodą ani nie zanurzać maszynki pod kranem lub w wodzie. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i uszkodzenia maszynki. **Firma ANDIS nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia powstałe w przypadku takiej nieostrożności.**

한 국 어

새 Andis 클리퍼를 사용하기 전에 다음의 지침을 잘 읽어 주십시오. 정밀 기계에 알맞게 적절히 관리해주시면 오랫동안 사용하실 수 있습니다.

중요한 안전 조치

전자 기기를 사용할 때는 항상 다음과 같은 기본적인 예방 조치를 취해야 합니다. **Andis 클리퍼를 사용하기 전에 모든 지침을 읽어 주십시오. 본 제품은 어린이가 사용하는 용도가 아닙니다.**

위험: 감전의 위험을 줄이기 위해

1. 물에 빠진 기기에 손을 대지 마십시오. 즉시 플러그를 빼십시오. **물기가 많은 곳에서 클리퍼를 사용하지 마십시오.**
2. 목욕이나 샤워를 하면서 사용하지 마십시오.
3. 욕조나 개수대에 빠지거나 빨려 들어갈 수 있는 곳에 기기를 두거나 보관하지 마십시오. 물이나 기타 액체에 담그거나 빠트리지 마십시오.
4. 사용 후에는 즉시 전기 콘센트에서 기기 플러그를 빼십시오. **이때 선이 아니라 플러그를 잡고 빼십시오.**
5. 부품을 청소하거나 제거, 조립하기 전에 플러그를 빼십시오.

경고: 화상, 화재, 감전 또는 부상의 위험을 줄이기 위해

1. 플러그를 꽂은 상태로 기기를 방치해서는 안 됩니다.
2. 이 기기는 안전한 사용에 관한 감독 및 지침을 받고 이와 연관된 위험성을 이해한 경우에 한하여8세 이상의 어린이와 신체, 감각 또는 정신적 능력이 부족하거나 경험과 지식이 부족한 사람이 사용할 수 있습니다.
3. 어린이가 기기를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.
4. 본 사용 설명서에 명시된 본래 용도로만 이 기기를 사용하십시오. Andis에서 권장하지 않는 부가 장치를 사용하지 마십시오.
5. 선이나 플러그가 손상되었거나, 제대로 작동하지 않거나 물에

빠진 경우 이 기기를 작동하지 마십시오. 검사와 수리를 위해 Andis 공인 서비스 센터에 반환하십시오.
6. 선이 가열된 표면에 닿지 않게 하십시오.
7. 개구부에 물체를 떨어트리거나 집어넣지 마십시오.
8. 실외에서 사용하지 마시고 에어로졸(스프레이) 제품을 사용하거나 산소가 살포되는 곳에서 작동하지 마십시오.
9. 빗이 파손되거나 블레이드가 부러진 채로 이 기기를 사용하지 마십시오. 피부에 상처를 입힐 수 있습니다.
10. 연결을 해제하려면 제어 장치를 “Off”에 둔 후 콘센트에서 플러그를 빼십시오.
11. **경고:** 사용하는 동안 기기를 1) 동물이 파손하거나 2) 기상 상태에 노출될 수 있는 곳에 두거나 방치하지 마십시오.
12. **블레이드에 자주 오일을 발라주십시오.** 사용하는 동안 블레이드가 뜨거워질 수 있습니다.
13. 기기를 건조한 상태로 관리하십시오.

본 지침을 잘 보관하십시오

작동 지침

전기 콘센트에 플러그를 꽂고 100~240V로 50~60주기 AC 전류 또는 장치에 표시된 대로 작동하십시오.

범용 AC/DC 전원 어댑터

장치에는 범용 AC/DC 전원 어댑터가 장착되어 있습니다(그림 A). 전 세계 대부분 국가에서 사용할 수 있도록 4개의 호환형 입력 플러그가 포함되어 있습니다(그림 B~E).

입력 플러그 삽입하기:

1. 벽체 콘센트에서 AC/DC 전원 어댑터를 빼십시오.
2. 플러그 상단의 탭을 전원 어댑터의 슬롯에 삽입하십시오(그림 F).
3. 제대로 삽입될 때까지 플러그 하단부를 전원 어댑터에 밀어 넣으십시오.

입력 플러그 제거하기:

1. 벽체 콘센트에서 AC/DC 전원 어댑터를 빼십시오.
2. 어댑터에서 플러그가 빠질 때까지 플러그 하단의 탭을 밀어 올리십시오.

2단 속도 작동

이 Andis 클리퍼는 2단 커팅 속도가 장착되어 있습니다. 장치 상단의 슬라이드 스위치를 사용해 속도를 조절합니다(그림 G). 설정 "O"은 "Off" 위치, 설정 "1"은 저속, 설정 "2"는 고속입니다. Andis 클리퍼 사용 후에는 선을 감아 안전한 곳에 보관하십시오.

블레이드 세트 제거하기

블레이드 세트를 제거하려면, 먼저 클리퍼 모터 스위치가 “Off” 위치인지 확인하십시오. 블레이드 경첩 아래 블레이드 해제 장치를 누르십시오(그림 H). 블레이드 해제 장치를 아래로 누른 상태로 블레이드를 아래로 민 후 부드럽게 앞으로 당기고(그림 I) 블레이드 경첩에서 빼내십시오. 블레이드 경첩이 닫힌 채로 클리퍼에서 맞물려 있으면, 소형 표준 스크루드라이버를 사용해 경첩의 혀를 강제로 빼내십시오(그림 J). **주의 사항:** 블레이드 하우징 앞면 구멍에 모발이 쌓일 수 있습니다. 이 경우, 블레이드가 클리퍼에서 분리되어 있을 때 작은 브러시나 오래된 칫솔로 구멍을 쓸어 머리카락을 청소할 수 있습니다.

블레이드 세트 교체하기

블레이드 세트를 교체하려면, 블레이드 브래킷을 클리퍼 경첩으로 끼워 넣은 후(그림 K) 클리퍼 전원을 “ON”으로 둔 채 제자리에 들어갈 때까지 블레이드를 클리퍼 방향으로 밀어 넣으십시오.

사용자 유지관리

감독 없이 어린이가 청소 및 사용자 유지관리를 실시해서는 안 됩니다.

모터 클리퍼 내부 장치는 공장에서 영구적으로 윤활 처리하였습니다. Andis사 또는 Andis 공인 서비스 센터를 제외하고, 이 사용 설명서에 명시된 권장 방법 외 다른 유지관리를 시행해서는 안 됩니다.

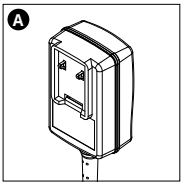
전력 공급선이 파손된 경우, 위험 요소를 피하기 위해 제조사, 그 서비스 대리인 또는 유사한 자격이 있는 개인이 이를 교체해야 합니다.

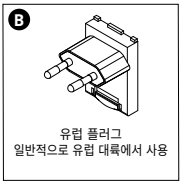
블레이드 온도

Andis 클리퍼는 고속 성능이 있으므로, 특히 근접 커팅 블레이드를 비롯해 블레이드 온도를 수시로 확인해 주십시오. 블레이드 온도가 너무 높으면, **블레이드만** Andis Blade Care Plus에 담그거나 Andis Cool Care Plus를 바른 후 Andis 클리퍼 오일을 바르십시오. 이 분리형 블레이드 유닛으로 블레이드를 교체해 쾌적한 온도를 유지할 수 있습니다. 미용사들 사이에는 같은 크기의 블레이드를 여러 개 사용하는 것이 대중적인 방법입니다.

ANDIS 클리퍼 블레이드 관리 및 수리

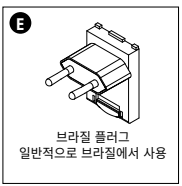
블레이드는 매 사용 전, **도중** 및 후에 오일을 발라주어야 합니다. 클리퍼 블레이드가 씹히거나 속도가 느려지면, 블레이드에 오일이 필요하다는 표시입니다. 커터 블레이드 전면과 측면에 오일을 몇 방울 떨어트리십시오(그림 L). 남는 오일은 부드러운 마른 천으로 블레이드에서 닦아내십시오. 스프레이식 윤활제는 우수한 윤활을 위한 오일 함량이 충분하지 않지만 클리퍼 블레이드 냉각제로는 탁월합니다. 부러지거나 자국이 생긴 블레이드는 부상 방지를 위해 바로 교체하십시오. 블레이드에 남은 머리카락은 작은 브러시나 닳은 칫솔을 사용해 청소할 수 있습니다. 블레이드를 청소할 때는 Andis Blade Care Plus를 담은 얕은 그릇에 **블레이드만** 담그고 클리퍼를 작동하는 방법을 권장합니다. 블레이드 사이에 쌓인 남은 머리카락과 이물질은 제거해야 합니다. 청소 후에는 클리퍼 전원을 끄고 부드럽고 깨끗한 마른 천으로 블레이드에서 물기를 닦아낸 후 다시 클리핑을 시작하십시오.

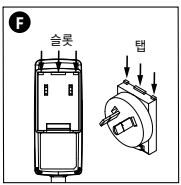

A

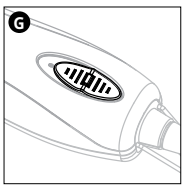

B
유럽 플러그
일반적으로 유럽 대륙에서 사용

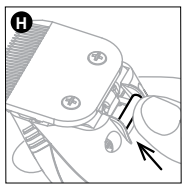
C
호주 플러그
일반적으로 호주에서 사용

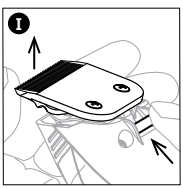
D
영국 플러그
일반적으로 영국에서 사용

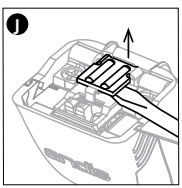

E
브라질 플러그
일반적으로 브라질에서 사용

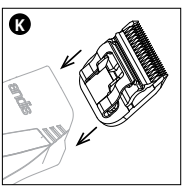

F
슬롯
탭

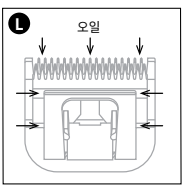

G

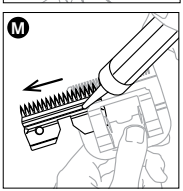

H

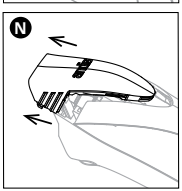

I

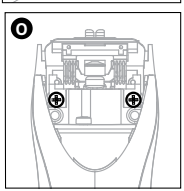

J

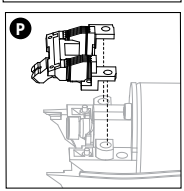

K

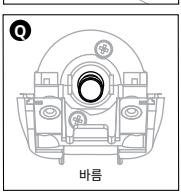

L
오일

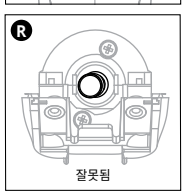

M


N


O


P


Q
바름


R
잘못됨

블레이드를 청소해도 블레이드가 들지 않을 때는 미세한 머리카락 조각이 상하 블레이드 사이에 끼어 있을 수 있습니다. 이 경우, 클리퍼에서 블레이드를 빼내야 합니다. 인장 스프링을 헐겁게 만들거나 상부 블레이드가 인장 스프링 아래에서 완전히 빠져나오지 않게 하면서 상부 블레이드를 한쪽으로 밀어내십시오(블레이드 위치는 그림 M 참조). 마른 천으로 블레이드 사이 표면을 깨끗하게 닦아낸 후 상하 블레이드가 만나는 지점과 인장 스프링의 가이드 슬롯에도 클리퍼 오일을 한 방울 떨어트리십시오(그림 M). 이제 상부 블레이드를 하부 블레이드 반대쪽으로 밀어 넣고 이 과정을 반복하십시오. 이 절차를 완료한 후 상부 블레이드를 하부 블레이드 위에 오도록 중심을 맞춰 밀어 넣으십시오. 남은 오일이 클리퍼 케이스에 스며들지 않도록 블레이드를 아래로 한 채 Andis 클리퍼를 다루거나 보관하십시오.

블레이드 드라이브 어셈블리 교체하기

클리퍼 블레이드가 더 이상 제대로 들지 않으면(블레이드를 1개 이상 사용해 보도록 하십시오. 현재 사용 중인 블레이드가 무뎌진 것일 수 있습니다), 블레이드 드라이브 어셈블리를 교체해야 할 수 있습니다.

블레이드 드라이브 어셈블리를 교체하려면

1. 블레이드 세트를 제거하십시오(그림 I).
2. 드라이브 캡을 제거하십시오(그림 N).
3. 블레이드 드라이브 장착 나사를 제거하십시오(그림 O).
4. **주의 사항:** 블레이드 드라이브 어셈블리를 제거하기 전에 현재 어셈블리 위치에 유의하십시오(다시 조립할 때 도움이 됩니다). 블레이드 드라이브 어셈블리를 제거하십시오(그림 P).
5. 드라이브 베어링이 가장 아래에 있어야 합니다. 만약 그렇지 않다면 손가락으로 가장 아래로 옮기십시오(그림 Q 및 R).
6. 새 드라이브 어셈블리를 끼우고 나사 구멍을 맞춘 후 아래로 누르십시오(그림 P).
7. 나사를 장착해 블레이드 드라이브를 다시 조립하십시오(그림 O).
8. 드라이브 캡을 교체하십시오(그림 N).
9. 블레이드를 다시 끼우십시오(그림 K).

공장 수리 서비스

반복된 사용으로 Andis 클리퍼 블레이드가 무뎌지면 Andis 공급업체나 Andis 공인 서비스 센터를 통해 이용 가능한 새 블레이드 세트를 구입하는 것이 좋습니다.

이 제품의 올바른 폐기 방법

이 표시는 EU 전역에서 이 제품을 다른 가정용 폐기물과 함께 폐기해서는 안 된다는 표시입니다. 무분별한 쓰레기 폐기로 인한 환경이나 인체 건강에 가능한 위해를 방지하기 위해, 책임감을 가지고 재활용해 물적 자원의 지속 가능한 재사용을 촉진하시기 바랍니다. 사용한 기계를 반환하시려면, 반환 및 수거 시스템을 이용하거나 제품을 구입한 판매처에 문의하십시오. 판매처에서 환경적으로 안전한 재활용을 위해 이 제품을 수거할 수 있습니다.

주의: 수도꼭지를 작동하면서 Andis 클리퍼를 다루지 마시고 클리퍼를 수도꼭지 아래나 물에 넣지 마십시오. 감전과 클리퍼 파손의 위험이 있습니다. **ANDIS사는 이러한 부주의로 인한 부상의 경우 책임지지 않습니다.**

新しいAndisクリッパーを使用する前に、以下の使用上の注意をお読みください。精密に製造された道具としてふさわしいお手入れをすれば、何年にもわたって使用することができます。

重要な保護策

電気器具を使用する場合、以下の項目を含む基本的な注意を払わなければなりません。**Andisクリッパーを使用する前に使用上の注意をすべてお読みください。この製品は子供が使用することを意図したものではありません。**

危険：感電のリスクを減らすために：

1. 水の中に落ちた電気器具を取ろうとしてはいけません。すぐにコンセントからプラグを抜いてください。**クリッパーを水のそばでは決して使用しないでください。**
2. 入浴またはシャワー中に使用しないでください。
3. 浴槽や流し台に落ちたり引き込まれる可能性がある場所に電気器具を置いたり保管したりしないでください。水その他の液体に入れたり落としたりしないでください。
4. 使用後すぐに電気器具を必ず電気コンセントから抜いてください。**コードではなくプラグを持ってコンセントから引き抜いてください。**
5. 清掃、部品の取り外しまたは組立前にこの電気器具をコンセントから抜いてください。

警告：火傷、火事、感電、または身体の怪我のリスクを減らすために：

1. 電気器具がコンセントに接続されているときは無人の状態で放置しないでください。
2. 電気器具を安全に使用するための監督と指示を受け、関係する危険を理解している場合は、8歳以上の子供と、身体的、感覚的または精神的能力が減退している人または経験と知識のない人もこの電気器具を使用することができます。
3. 電気器具で遊ばないよう子供を監督してください。
4. この電気器具はマニュアルに説明されている用途でのみ使用してください。Andisにより推奨されていない附属品を使用しないでください。
5. コードまたはプラグが損傷している場合、正常に動作しない場合、落としたり損傷している場合、または水に落とした場合には、この電気器具を絶対に操作しないでください。検査と修理のためにAndis認可サービスステーションに電気器具を返却して下さい。
6. コードを熱くなっている表面から離してください。
7. 絶対に開口部に物を落としたり挿入したりしないでください。
8. 屋外でまたはエアロゾル（スプレー）製品が使用されている場所または酸素が供給されている場所で使用しないでください。
9. 肌を傷つける可能性があるため、くしが損傷していたりブレードが壊れている状態でこの電気器具を使用しないでください。
10. 接続を切るためにまずコントロールボタンを「オフ」にしてから電源からプラグを外してください。
11. **警告：**使用中、電気器具を(1)動物により損傷される、または(2)風雨に晒される可能性がある場所に置いたり、放置したりしないでください。

12. **頻繁にブレードに油を注してください。**ブレードは使用中熱くなる可能性があります。
13. 電気器具を乾燥した状態に保ってください。

この説明書を保管してください

操作説明

コードを、100-240ボルト、50-60サイクルAC電流またはユニットに記載された電源につないでください。

ユニバーサルAC/DC電源アダプタ

ユニットにはユニバーサルAC/DC電源アダプタ（図A）が搭載されています。世界中のほとんどの国で使用できるよう4つの交換可能な電源プラグが含まれています（図B-E）。

電源プラグを挿入する：

1. 壁の電源コンセントからAC/DC電源アダプタを抜きます。
2. 電源アダプタのスロットにプラグ上部にあるタブを挿入します（図F）。
3. プラグの下半分を電源アダプタに対して、しっかりとはまり込むまで押し込みます。

電源プラグの取り外し：

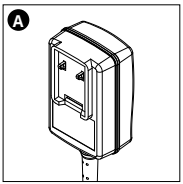
1. 壁の電源コンセントからAC/DC電源アダプタを抜きます。
2. プラグがアダプタから外れるまでプラグの底にあるタブを押してください。

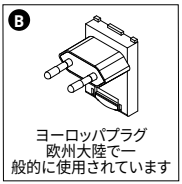
2段スピード動作

Andisクリッパーには二つのカットスピードがあります。スピードはユニット上部のスライドスイッチアクチュエータを使用して調整します（図G）。「O」はオフを意味し、「1」に設定すると低速、「2」に設定すると高速になります。Andisクリッパーの使用後は、コードを巻き安全な場所に保管してください。

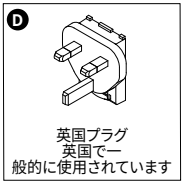
ブレードセットの取り外し

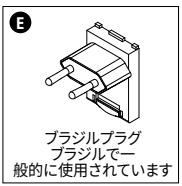
ブレードセットを取り外すには、まずクリッパーのモーターが「Off」になっていることを確認してください。ブレードヒンジの下のブレードリリース機構を押します（図H）。ブレードリリース機構を押したまま、ブレードを押し下げ、そっとブレードを前に引き（図I）、ブレードヒンジからスライドさせて取り外します。ブレードヒンジがはまって閉じており、クリッパーと面一になっている場合、小さな標準ドライバーを使用してヒンジの突端をあげてください（図J）。**注：**ブレードの下のハウジングの前部空洞に髪がたまることがあります。この場合、ブレードがクリッパーから取り外されている状態で、小さなブラシか古い歯ブラシを使用して空洞から髪を掻き出し清掃することができます。

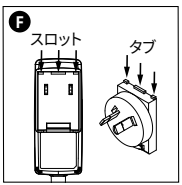

A

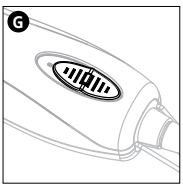

B
ヨーロッパプラグ
欧州大陸で一
般的に使用されています

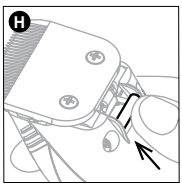
C
オーストラリアプラグ
オーストラリアで一
般的に使用されています

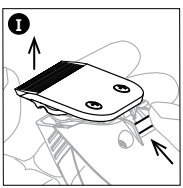

D
英国プラグ
英国で一
般的に使用されています

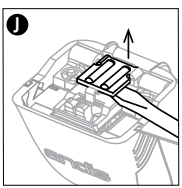

E
ブラジルプラグ
ブラジルで一
般的に使用されています

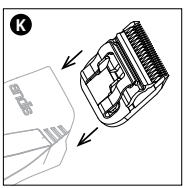

F
スロット
タブ

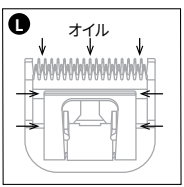

G

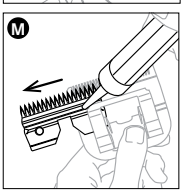

H

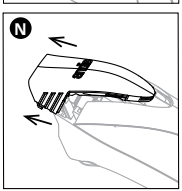

I

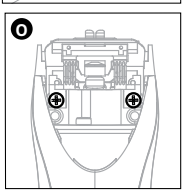

J

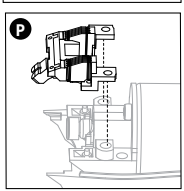

K

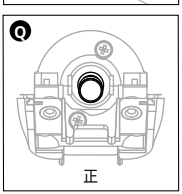

L
オイル

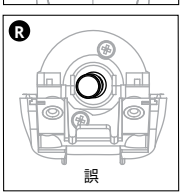

M


N


O


P


Q
正


R
誤

ブレードの交換または取付

ブレードセットを交換または取り付けるには、替刃の取付用金具をクリッパーのヒンジまでスライドさせ（図K）、クリッパーがONの状態のままブレードをクリッパーの方向へ押して固定します。

ユーザーメンテナンス

監督されていない子供が清掃およびユーザーメンテナンスを行ってはなりません。

モータークリッパーの内部機構は工場で恒久的に潤滑油で注油されています。Andis CompanyまたはAndisの認可サービスステーションが行うものを除き、このマニュアルに記載されている推奨メンテナンス以外のメンテナンスを行ってはなりません。

電源コードが損傷した場合は、危険防止のため、メーカー、そのサービス代理店または同様の資格のある人が交換しなければなりません。

ブレードの温度

Andisクリッパーの高速特性のために、ブレードの温度、特にクローズカッティングブレードの温度を頻繁に確認してください。ブレードが熱すぎる場合、**ブレードのみ**をAndis Blade Care Plusに浸すか、Andis Cool Care PlusとAndis Clipper Oilを順に塗ってください。この取り外し可能なブレードユニットは、適度な温度に保つためにブレードを交換することができます。多くの理容師は同じサイズのブレードを複数枚使用しています。

ANDIS クリッパーブレードのケアおよび修理

毎回の使用の前後および**使用中**に注油してください。クリッパーブレードの跡が残ったり、速度が遅くなるのは、注油が必要であるサインです。カッターブレードの前面および側面にオイルを数滴たらしてください（図L）。柔らかい乾いた布で余分なオイルを拭きとります。スプレー式潤滑油は潤滑するには十分な油と言えませんが、クリッパーブレードの冷却剤としては最適です。怪我を防ぐために、破損したまたは欠けたブレードは必ず交換してください。小さなブラシまたは古い歯ブラシでブレードから余分な髪を取り除くことができます。ブレードを清掃するには、クリッパーを作動させたまま**ブレードのみ**をAndis Blade Care Plusが入っている浅い容器に浸してください。ブレードの間に溜まり過ぎた髪の毛やごみ が出てきます。清掃後は、クリッパーの電源を切り、ブレードを柔らかく乾いた清潔な布で拭いて乾かしてから使用を再開してください。

清掃後もブレードの切れ味が悪い場合、上部または下部ブレードの間に細い毛が残っている可能性があります。この場合、ブレードをクリッパーから取り外します。引張ばねを緩ませずに、または完全に上部ブレードを引張ばねから取り外さずに、上部のブレードを片側にスライドさせます（ブレード位置は図Mを参照）。乾いた布でブレードの間の面を拭き、上部と下部ブレードが当たる部分と引張ばねのガイドスロット（図M）にクリッパーオイルを1滴ずつ注油します。上部ブレードを下部ブレードの反対方向にスライドさせて、同じプロセスを繰り返します。この手順が完了したら、上部ブレードをスライ

ドさせて、下部ブレードの中心に合わせます。取り扱う際、または保管する際は、余分なオイルがクリッパーケースに入り込まないように、Andis Clipperのブレードを下向きにしてください。

ブレード駆動装置の交換

クリッパーブレードがうまく切れなくなった場合（使用中のブレードが鈍くなっている可能性もあるので、必ず複数の替刃を試してください）、駆動装置の交換が必要かもしれません。

ブレード駆動装置を交換するには:

1. ブレードセットを取り外します（図I）。
2. 駆動装置キャップを取り外します（図N）。
3. ブレード駆動装置の取り付けねじを取り外します（図O）。
4. **注:** ブレード駆動装置を取り外す前に、取付方法を確認してください（取り付ける際に役立ちます）。ブレード駆動装置を取り外します（図P）。
5. 駆動ベアリングは一番低い位置にします。この位置になっていない場合は、指で一番低い位置に動かしてください（図Q、R）。
6. 新しい駆動装置を取り付け、ねじ穴を合わせてから押し付けます（図P）。
7. 取り付けねじを使用してブレード駆動装置を再度取り付けます（図O）。
8. 駆動装置キャップを交換します（図N）。
9. ブレードを交換します（図K）。

工場修理サービス

繰り返して使用したのちにAndisクリッパーのブレードの切れ味が悪くなった場合、新しいブレードセットをAndisサプライヤーまたはAndis認可サービスステーションから購入してください。

製品の正しい処分

このマークは、EU圏内では本製品を他の家庭ごみと一緒に廃棄してはいけないことを示します。管理されていない廃棄物処理をして環境または人体の健康へ悪影響を与えないようにするために責任をもってリサイクルを行い、持続可能な資源の再利用を促進してください。使用済みの機器を返却するには、返却と収集システムを利用するか、製品を購入した販売店に連絡してください。環境に安全なリサイクルをするために本製品を回収します。

警告: 決して蛇口を使用しながらAndisクリッパーを使用したり、蛇口の下または水の中でクリッパーを持たないでください。感電したり、クリッパーが損傷する恐れがあります。**ANDIS COMPANYは、このような不注意な使用により生じた怪我に対する責任を負いません。**

Model BDC (100-240V, 50-60 Hz)

To find an Andis Authorized Service Station or access this manual online go to **andis.com**

Si vous souhaitez trouver un point de service authorisé Andis ou encore consulter ce guide en ligne, rendez-vous sur **andis.com**

Para encontrar un centro de servicio autorizado de Andis o para acceder a este manual en línea, visite **andis.com**

Rufen Sie die Website **andis.com** auf, um von Andis autorisierte Kundendienststellen oder die Online-Version dieser Betriebsanleitung zu finden.

Per trovare un centro di assistenza autorizzato Andis, o per visualizzare questo manual online, visitare il sito **andis.com**

Om een door Andis erkend servicenter te zoeken of deze handleiding online te openen, gaat u naar **andis.com**

Para encontrar um serviço técnico autorizado perto de você ou ver este manual on-line, acesse o site **andis.com**

如需查找 Andis 授权的维修站或访问在线阅读手册，请访问 **andis.com**

На сайте **andis.com** можно получить сведения о ближайшем центре обслуживания Andis или ознакомиться с интерактивной версией этого руководства.

På **andis.com** hittar du kontaktinformation till våra auktoriserade Andis-reparatörer

Valtuutettujen Andis-huoltopisteiden yhteystiedot tai tämä käyttöopas löytyvät osoitteesta **andis.com**

For å finne en servicestasjon som er autorisert av Andis eller for å få tilgang til denne håndboken på Internett, gå til **andis.com**

For at finde et Andis autoriseret servicecenter eller for at få adgang til denne manual online skal du gå til **andis.com**

Aby znaleźć autoryzowany zakład serwisowy firmy Andis lub skorzystać z wersji online tej instrukcji, należy odwiedzić stronę **andis.com**

Andis 공인 서비스 센터를 찾거나 온라인에서 본 사용 설명서를 이용하려면 **andis.com**에 접속하십시오

Andis認可サービスステーションを検索したりこのマニュアルにオンラインでアクセスするには**andis.com**をご覧ください。

IMPORTADO POR:

G Trading Comércio Exterior HQ Ltda.
CNPJ: 04.504.200/0001-32
Av. 100, S/N - Módulo: 12 e 16
Quadra: 01- Sala: 41- Tims- Serra
ES- CEP: 29161-384- Brasil
SAC GTRADING: 4004-0435 R.:9898
FAX: (21) 3478-1122
www.gtrading.com.br

Agrodog Pets Ltda.
CNPJ: 00.235.287/0002-10
Rua Guilherme Sharff,
1954- Blumenau
SC- CEP: 89060-001- Brasil
47 3378 0850
sac@tosabrasil.com.br

andis®

©2019 Andis Company • 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 U.S.A.
1-262-884-2600 **andis.com** info@andisco.com

Printed in U.S.A. **Form #102086**